

第25課 これは明日会議で使う資料です

基本课文

1. これは明日会議で使う資料です
2. 私は明日乗る飛行機は中国航空です
3. 中国で買ったCDを友達に貸しました
4. 操作が簡単なパソコンが欲しいです

A 甲：李さん、この人はだれですか。
乙：その人は中国でとても人気がある女優です。

B 甲：あの窓のところにいる人はだれですか。
乙：あれは受付の戴さんですよ。

C 甲：何をしていますか。
乙：昨日李さんにもらった本を読んでいます。

D 甲：この会社で歌がいちばん上手な人は誰ですか。
乙：森さんだと思います。

应用课文：北京市街へ

森健太郎到北京的那天，小李和北京分公司的职员马国祥去机场迎接。寒暄后，由小马开车，三人去了市内宾馆。

（上了车）

森：今日泊まるホテルは天安飯店でしたね。
李：ええ。1か月ぐらいホテルに泊まってください。
ゆっくり住むを探しましょう。

（上了高速公路）

森：ずいぶんまっすぐな道路ですね。
馬：これは空港と北京市街をむすぶ高速道路で、市街までだいたい30分ぐらいです。

（车内响起日语歌曲）

森：あつ、これ、日本の歌ですね。
馬：はい、そうです。日本人の友達にもらったCDです。
森：日本の歌が好きなんですか。
馬：ええ、大好きです。中国には日本の歌が好きな人がたくさんいますよ。

（高速公路两侧的几座大楼映入眼帘。森指着右侧前方的大楼问题……）

森：あそこにある大きな白い建物は何ですか。
李：あれは最近できた建物ですね。馬さん知っていますか。

馬：ああ、あれは自動車の部品工場ですよ。

（接近北京市区，进入三环后开始堵车了）

森：だいぶ車が多くなりましたね。
馬：ええ、今走っている道路は三環路ですが、このあたりはよく渋滞します。
李：三環路は北京でいちばん交通量が多い道路ですからね。

〈基本课文〉

1. 这是明天要用的资料。
 2. 我明天乘坐的飞机是中国航空公司（的）
 3. （我）把在中国买的CD借给朋友了。
 4. （我）想要操作简单的个人电脑。
- A 甲：小李，这个人是谁？
乙：那个人是在中国很受欢迎的女演员。
- B 甲：在（那个）窗户那儿的人是谁啊？
乙：那是接待处的小戴。
- C 甲：（你）在干什么？
乙：（我）在读昨天小李送我的书。
- D 甲：在这个公司里歌唱得最好的人是谁？
乙：我想是森先生。

〈应用课文〉去北京市内

森健太郎到北京的那天，小李和北京分公司的职员马国祥去机场迎接。寒暄后，由小马开车，三人去了市内宾馆。

（上了车）

森：今天入住的宾馆是天安饭店，对吧。
李：是的，请你先在宾馆住一个月左右，慢慢找住处吧。

（上了高速公路）

森：这条路真直啊。
馬：这是连接机场和北京市区的高速公路，到市区大约要30分钟左右。

（车内响起日语歌曲）

森：哎，这是日本歌啊。
馬：是的。日本朋友送给我的CD。
森：（你）喜欢日本歌吗？
馬：嗯，非常喜欢。中国有很多人喜欢日本歌儿的人。

（高速公路两侧的几座大楼映入眼帘。森指着右侧前方的大楼问题……）

森：那座白色的大楼是什么？
李：那是最近盖好的（大楼）。小马，你知道（那）是什么楼吗？

馬：啊，那是汽车零件制造厂。

（接近北京市区，进入三环后开始堵车了）

森：车多起来了啊。
馬：是啊。现在走的这条路〈是〉三环路，这一带经常堵车。
李：〈因为〉三环路在北京是交通流量最大的公路。

生词表

すうがく (数学) [名] 数学
 せんもん (専門) [名] 专门
 じょゆう (女優) [名] 女演员
 えいぎょうか (営業課) [名] 营业科
 しがい (市街) [名] 市内, 市街, 繁华街道
 どうろ (道路) [名] 道路, 马路
 こうつうりょう (交通量) [名] 交通流量, 通行量
 こうこう (空港) [名] 机场
 こうそくどうろ (高速道路) [名] 高速公路
 ぶひんこうじょう (部品工場) [名] 零件制造厂
 エレベーター [名] 电梯
 えほん (絵本) [名] 图画书, 连环画
 しぜん (自然) [名] 大自然
 きゅうりょう (給料) [名] 工资
 こんや (今夜) [名] 今天晚上
 けが [名] 伤
 とまります (泊まります) [动 1] 住, 过夜, 住宿
 むすびます (結びます) [动 1] 连接, 系
 とります (取ります) [动 1] 印, 记下
 うまれます (生まれます) [动 2] 出生, 诞生
 とうさんします (倒産〜) [动 3] 倒闭, 破产
 じゅうたいします (渋滞〜) [动 3] 堵车, 停滞
 チェックします [动 3] 确认
 ゆたか (豊か) [形 2] 充裕, 丰富
 おおきな (大きな) [连体] 大的
 ちいさな (小さな) [连体] 小的
 べつに (別に) [副] 并不
 たい (戴) [专] 戴
 しゅう (周) [专] 周
 とう (唐) [专] 唐
 ちゅうごくこうくう (中国航空) [专] 中国航空
 てんあんはんてん (天安飯店) [专] 天安饭店
 さんかんろ (三環路) [专] 三环路

 このあたり 这一带, 这附近

第26課 自転車2人で乗るのは危ないです。

基本课文

1. 自転車に2人で乗るのは危ないです。
2. 手紙を出すのを忘れました。
3. 明日の朝は大雨になるでしょう。
4. 森さんは今日会社を休むかもしれません。

- A 甲：李さんは絵をかくのが好きですね。
乙：ええ、大好きです。でも、あまり上手ではありませんよ。
- B 甲：吉田さんが転勤したのを知っていますか。
乙：えつ、本当ですか。知りませんでした。
- C 甲：会議は何時に終わりますか。
乙：2時に終わるでしょう。
- D 甲：馬さんはまだ来ませんね。
乙：もしかしたら、今日は来ないかもしれませんよ。

应用课文：握手とお辞儀

在北京分公司上班后，森有机会与主顾杨先生见面了。分公司经理陈梅芳向森介绍了前来拜访的杨先生。森象在日本时一样，向阳先生鞠躬、寒暄。
(杨先生被介绍后，做自我介绍)

楊：初めまして、楊です(说着，伸出了手)
森：初めまして、森です、よろしくお願いします。
(一边说，一边开始鞠躬，转而慌慌张张地伸出了手)
(杨先生回去后)

陳：日本には握手の習慣がないんですね
森：ええ、そうなんです、それで、つい握手するのを忘れます
(说起中日两国的寒暄习惯)

森：中国では握手するのが普通なんですか。
陳：ええ、そうですよ。日本にはお辞儀のほかの挨拶はないんですね。
森：そうですね…。手を挙げたり、握手したりする人もいますが、ほとんどお辞儀ですね
(听到他们谈话的小戴插话了)

戴：陳さん、森さんの午後の予定はあいさつ回りですね。
陳：ええ、今1時半ですから、これから4社ぐらい回ることができるでしょう
戴：そうですね、5社行くことができるかもしれませんよ
(面向森)森さん、次は握手するのを忘れないでくださいね。

〈基本课文〉

1. 骑自行车带人很危险。
2. (我)忘了寄信了。
3. 明天早晨会下很大的雨吧。
4. 森先生今天也许不来(公司)上班。

- A 甲：小李你喜欢画画啊！
乙：是的，非常喜欢，不过画的不太好。
- B 甲：吉田先生调动工作了，你知道吗？
乙：哎，真的？我不知道啊。
- C 甲：会议几点结束？
乙：两点结束吧。
- D 甲：小马还没来啊？
乙：也许今天不来了。

〈应用课文〉握手和鞠躬

在北京分公司上班后，森有机会与主顾杨先生见面了。分公司经理陈梅芳向森介绍了前来拜访的杨先生。森象在日本时一样，向阳先生鞠躬、寒暄。
(杨先生被介绍后，做自我介绍)

楊：初次见面，我姓杨。(说着，伸出了手)
森：初次见面。我姓森请多关照。(一边说，一边开始鞠躬，转而慌慌张张地伸出了手)
(杨先生回去后)

陳：日本没有握手的习惯吧。
森：是的。因此，一不注意就忘记握手了。
(说起中日两国的寒暄习惯)

森：在中国一般都握手吗？
陳：是的。在日本，除了鞠躬还有别的寒暄(方式)吗？
森：怎么说啦？……也有挥手啦，握手什么的，但大部分人还是鞠躬。
(听到他们谈话的小戴插话了)

戴：老陈，森下午的安排是拜访(各有关部门)，对吧？
陳：是的。现在是1点半，从现在起能转四家公司吧？
戴：是啊。也许能转五家公司呢。(面向森)森，这回可不要忘记握手哟。

生词表

北京猛虎队<棒球队名称>

おおあめ (大雨) [名] 大雨
 さくら (桜) [名] 櫻花
 かぜ (風) [名] 風
 つき (月) [名] 月亮
 ひょう (表) [名] 表
 あくしゅ (握手) [名] 握手
 しゅうかん (習慣) [名] 习惯
 おじぎ (お辞儀) [名] 鞠躬
 あいさつ [名] 寒暄
 て (手) [名] 手
 おきゃくさん (お客さん) [名] 顾客, 客人
 ふつう (普通) [名] 一般, 普通
 つぎ (次) [名] 这回, 下面, 下回
 スーパー [名] 超市
 りょうきん (料金) [名] 费用
 かいひ (会費) [名] 会费
 バーデン [名] 降价出售
 クレジットカード [名] 信用卡
 いろえんぴつ (色鉛筆) [名] 彩色铅笔
 ほうさく (豊作) [名] 丰收
 なか (仲) [名] 关系, 友情, 友谊
 わすれもの (忘れ物)

[名] 忘记的东西, 遗忘的物品

ふせぎます (防ぎます) [动1] 防御, 防备, 防守
 まわります (回ります) [动1] 走访; 转; 绕弯
 はしります (走ります) [动1] 跑, 奔跑
 ふきます (吹きます) [动1] 吹
 あげます (挙げます) [动2] 举, 举起
 たります (足りません) [动2] 足, 够
 スケッチします [动3] 素描, 写生
 はつげんします (発言～) [动3] 发言
 ゆうしょうします (優勝～) [动3] 得冠军
 ごうかくします (合格～) [动3] 及格, 合格
 もしかしたら [副] 也许
 やくそくします (約束～) [动3] 约定
 つい [副] 不知不觉地, 无意中
 すぐに [副] 就要, 立刻, 马上
 ほとんど [副] 大部分, 几乎
 それで [连] 因此
 すずき (鈴木) [专] 铃木
 よう (楊) [专] 杨
 かとう (加藤) [专] 加藤
 ようこ (葉子) [专] 叶子
 ひかりデパート (光～) [专] 阳光百货商店
 ペキンタイガース (北京～) [专]

あいさつまわり (あいさつ回り) 寒暄拜访
 いけない不行, 不好, 不可以

～^{しゃ}社

第27課 子供の時、大きな地震がありました

基本课文

1. 子供の時、大きな地震がありました。
2. 映画を見る時、いつもいちばん後ろの席に座ります。
3. 李さんはテレビを見ながら食事をしています。
4. 李さん、明日 パーティーに行くでしょう？

- A 甲：学生の時、何を勉強しましたか。
乙：日本の経済について勉強しました。
- B 甲：馬さん、暇な時、この書類を整理してください。
乙：はい、分かりました。
- C 甲：葉子さんはアルバイトをしながら学校に通っているんですよ。
乙：そうですか。なかなか大変ですね。
- D 甲：森さん、昨日、駅前の喫茶店にいたでしょう？
乙：はい。仕事で、楊さんと会っていたんです

应用课文：朝の公園

一天，早早起床的森上班前去公园散步。他看见许多老年人在一起打太极拳、做广播体操、跳舞。到分公司后，森向小李、小戴说起自己的见闻。

(到分公司后)

森：今朝、公園を散歩している時、大勢の人が集まっているのを見ました。

李：ああ、お年寄りが多かったでしょう？

森：ええ。太極拳やラジオ体操をしていました。

李：朝の運動ですよ。社交ダンスをしている人たちもいたでしょう？

森：ええ、いました。ほかに、踊りながら歌を歌っている人もいましたよ。

(聊起公园的收费问题)

森：公園に入る時、入園料を払いましたが、どの公園も有料ですか。

李：ええ、有料の公園が多いですね。

森：じゃあ、朝の運動をしているお年寄りたちも入園料を払うんですか。

李：そうですよ。でも、毎日利用する人は割引があるんです。

(小戴想起孩提时代的事)

戴：そう言えば、小さい時、よく祖母といっしょに公園へ行きました。

森：へえ、いっしょに運動をしたんですか。

戴：いいえ、わたしは遊びながら祖母が太極拳をするのを見ていました。

李：休みの時、わたしも公園でジョギングをしています。

戴：朝や夕方、涼しい時にスポーツをするのは気持ちがいいですね。

〈基本课文〉

1. (我) 小时候法国大地震。
2. 看电影时，(我) 经常坐在最后的座位。
3. 小李正边看电视边吃饭。
4. 小李，(你) 明天参加联欢会吧。

- A 甲：学生时代(你) 学生什么(专业)了？
乙：(我) 学日本经济了
- B 甲：小马，(你) 不忙的时候(请) 把这个文件整理一下。
乙：好的，(我) 知道了。
- C 甲：叶子边打工边上学呢
乙：是吗？真够辛苦的。
- D 甲：森先生，昨天你在车站附近的咖啡店来着吧？
乙：是的。因工作我和杨先生(在那儿) 见面来着。

〈应用课文〉早晨的公园

一天，早早起床的森上班前去公园散步。他看见许多老年人在一起打太极拳、做广播体操、跳舞。到分公司后，森向小李、小戴说起自己的见闻。

(到分公司后)

森：我今天早晨在公园散步时看见许多人聚在一起

李：啊，老年人很多吧？

森：是的。在打太极拳、做广播体操。

李：这叫晨练。也有人跳交际舞吧？

森：是，有。还有人边跳边唱呢。

(聊起公园的收费问题)

森：进公园时(我) 买了门票，每个公园都收费吗？

李：是的。收费的公园比较多。

森：那么进行晨练的老人也要买门票吗？

李：是啊。但是每天都去公园人的有优惠。

(小戴想起孩提时代的事)

戴：说起来。我小时候常常和祖母去公园。

森：啊？是一起运动吗？

戴：不是。我边玩儿边看祖母打太极拳。

李：休息的时候我也去公园跑跑步。

戴：早晨、傍晚凉爽的时候运动运动，挺舒服的。

生词表

けいざい (経済) [名] 经济
 こくさいかんけいがく (国際関係学)
 [名] 国际关系学
 おおぜい (大勢) [名] 许多, 众多
 こうこう (高校) [名] 高中
 にっき (日記) [名] 日记
 きょうし (教師) [名] 教师
 おとしより (お年寄り) [名] 老年人
 ラジオたいそう (～体操) [名] 广播体操
 しゃこうダンス (社交～) [名] 交际舞
 たっきゅう (卓球) [名] 乒乓球
 バasketボール [名] 篮球
 スポーツセンター [名] 体育中心
 にゅうえんりょう (入園料) [名] 门票, 入园费
 ゆうりょう (有料) [名] 收费
 しょう (賞) [名] 奖
 きょく (曲) [名] 乐曲, 歌曲
 し (詩) [名] 诗歌
 しんごう (信号) [名] 信号, 红绿灯
 はさみ [名] 剪刀
 ぶひん (部品) [名] 零部件
 アルバイト [名] 打工, 副业, 工读
 スピーチ [名] 演说, 演讲
 グラフ [名] 图表
 きかく (企画) [名] 策划, 计划
 せつめい (説明) [名] 说明
 ごはん (ご飯) [名] 饭
 さとう (砂糖) [名] 砂糖
 かいがいりょこう (海外旅行)
 [名] 海外旅行
 こと [名] 事情
 おじいさん [代] 爷爷; 老大爷
 おばあさん [代] 奶奶; 老奶奶
 あね (姉) [代] 姐姐
 かよいます (通います) [动1] 上学, 来往
 あつまります (集まります) [动1] 聚, 集合
 おどります (踊ります) [动1] 跳舞
 いります (要ります) [动1] 要
 こまります (困ります) [动1] 为难, 难办
 たたきます [动1] 拍, 敲, 打
 いれます (入れます) [动2] 放入, 放进
 かんびょうします (看病～) [动3] 护理
 けんかします [动3] 吵架, 打架
 りやうします (利用～) [动3] 利用
 そうだんします (そうだん～) [动3] 商谈

ほかに [副] 另外
 しばらく [副] 许久, 好久; 片刻
 へえ [叹] 哎, 哎呀, 哎哟
 きのした (木下) [专] 木下
 たむら (田村) [专] 田村

このまえ (この前) 前几天, 之前, 最近
 そういえば (そう言えば) 说起来, 这么说来
 きがつきます (気がつきます) 察觉
 しばらくです 好久不见
 ～^い行き / ～^{びん}便

第28課 馬さんは私に地図をくれました

基本课文:

1. 馬さんは私に地図をくれました。
2. 森さんはお年寄りの荷物を持ってあげました。
3. 森さんは李さんに北京を案内してもらいました。
4. 女の人が私の財布を拾ってくれました。

- A 甲：素敵なマフラーですね。
乙：ええ、小野さんが誕生日にくれたんです。
- B 甲：森さんは明日引っ越してですね。
乙：ええ、みんなで手伝ってあげましょう。
- C 甲：この文章の意味が分からないんですが…
乙：戴さんに訳してもらいましょう、英語が得意ですから。
- D 甲：おいしいお茶を送ってくれて、どうもありがとうございます。
乙：いいえ、どういたしまして。

应用课文：森さんの新居

来北京两个星期了，森想从宾馆搬进公寓。走了好多家房地产公司也没有找到满意的房子。分公司经理加藤也惦记着这件事。

(加藤对经理说)

加藤：森君，住む所はもう決まったの？

森：いいえ、まだなんです。さっき、陳さんに不動産屋さんを紹介してもらいました。それに、李さんや馬さんもいろいろと探してくれています

(第二个星期，森向加藤经理汇报搬家的事)

森：支社長，引っ越し先が決まりました。

加藤：それはよかった。どの辺？

森：国際貿易センターの近くです。

(听到两人谈话的小马说)

馬：「国貿」ですか。あの辺はよく知っています。

森：そうなんですか。

馬：ええ，今度近所を案内してあげますよ。

森：ありがとうございます。

(搬家的前一天)

戴：森さん，引っ越しは明日ですね。

森：ええ，馬さんと李さんが手伝いに来てくれます。

戴：家具はどうしたんですか。

森：もう買いました。明日届けてもらいます。冷蔵庫は，支社長がくれました。

〈基本课文〉

1. 小马给了我（一张）地图。
2. 森先生帮老年人拿行李了。
3. 森先生请小李带他游览了北京。
4. （一位）妇女帮我捡起了钱包。

- A 甲：好漂亮的围巾啊
乙：是啊，过生日是小野女士是送给我的。
- B 甲：森先生明天搬家吧。
乙：是的，大家帮他一下吧。
- C 甲：（我）不明白这篇文章的意思。
乙：让小戴给翻译吧，〈因为〉（她）擅长英语。
- D 甲：你寄给我的茶很好喝，谢谢！
乙：不（用谢），别客气。

〈应用课文〉森的新居

来北京两个星期了，森想从宾馆搬进公寓。走了好多家房地产公司也没有找到满意的房子。分公司经理加藤也惦记着这件事。

(加藤对经理说)

加藤：森，住处（已经）定了吗？

森：还没有，刚才老陈给我介绍了一家房地产公司。而且，小李、小马也都在帮忙找呢。

(第二个星期，森向加藤经理汇报搬家的事)

森：经理，搬迁的地址定下了。

加藤：那太好了。在哪儿？

森：在国际贸易中心附近。

(听到两人谈话的小马说)

马：是“国贸”啊，那一带我很熟。

森：是吗？

马：是的。回头我带你去那一带转转。

森：谢谢。

(搬家的前一天)

戴：森明天搬家吧？

森：是的。小李和小马来帮忙。

戴：家具怎么样了？

森：已经买好了，（家具店）明天送来。冰箱是加藤经理送的

生词表

マフラー [名] 围巾
 ネックレス [名] 项链
 かぐ (家具) [名] 家具
 ぶんしょう (文章) [名] 文章
 いみ (意味) [名] 意思
 ふんいき (雰囲気) [名] 气氛
 はつおん (発音) [名] 发音
 ふどうさんや (不動産屋) [名] 房产公司
 いんしょくてん (飲食店) [名] 饮食店
 たいしかん (大使館) [名] 大使馆
 しんきょ (新居) [名] 新居
 ひっこし (引っ越し) [名] 搬家
 きんじょ (近所) [名] 附近
 まご (孫) [名] 孙子, 孙女
 かかり (係) [名] 工作人员, 主管人员
 ししゃちょう (支社長) [名] 分公司经理
 しゅうしょく (就職) [名] 就业
 インターネット [名] 互联网
 ひろいます (拾います) [动 1] 捡, 拾
 やくします (訳します) [动 1] 翻译
 くれます [动 2] 给
 とどけます (届けます) [动 2] 送到, 送去
 あんないします (案内～) [动 3] 向导, 导游
 こうかんします (交換～) [动 3] 换, 交换
 しょうかいします (紹介～) [动 3] 介绍
 すてき [形 2] 漂亮, 极好
 とくい (得意) [形 2] 擅长
 しんせん (新鮮) [形 2] 新鲜
 うまく [副] 高明地, 很好地
 それに [连] 而且
 なかた (中田) [专] 中田
 こくさいぼうえきセンター (国際貿易センター)
 / 国际贸易中心
 こくぼう (国貿) [专] 国贸

どういたしまして 没关系
 どのへん (どの辺) 哪儿

～^{さき}先

第29課 電気を消せ

基本课文

- 1.電気を消せ。
 2.次の文章を読んで、質問に答えなさい。
 3.ここに車を止めるな。
 4.このマークは「タバコを吸うな」という意味です。

- A 甲：さっき部長は何と言いましたか。
 乙：「書類を早く提出しろ」を言いました。
 B 甲：誠、早くお風呂に入りなさい。
 乙：今宿題しているんだ。お母さん先に入ってよ。
 C 甲：すみません、これは何と読みますか。
 乙：「たちいりきんし」と読みます。「ここに入るな」という意味ですよ。
 D 甲：この花の名前を知っていますか。
 乙：ええ、それはフジをいう花です。

应用课文：カラオケ

一天晚上，森和北京分公司职员一起去唱卡拉OK。在融洽的气氛中，大家各自唱着自己喜欢的歌。继小马奔放的歌声之后，加藤经理要求森也来一首……

(加藤经理对森说)

加藤：森君，次，歌いなさい！

戴：そう，そう。森さん，歌いなさいよ！

(森脸上显出意外的神色。小李紧跟着说)

李：戴さん，自分より年上の森さんに「歌いなさい」と言うのは失礼ですよ。

加藤：そうだね。この場合は「歌ってください」と言わないとね。

戴：はい，分かりました。森さん，すみませんでした。

(大家聊起“命令形”)

李：日本にいる時，日本人の男性が友達に，「来い」「遠慮するな」などと言っているのをよく聞きました。これは親しい人に使うんですね。

森：ええ。でも，女性はあまり使いません。「来てください」「遠慮しないでください」と言ったほうがいいですよ。

李：「ください」を取って，「来て」「遠慮しないで」などという言い方をしている女性もいました。

戴：そうですか。中国語でも親しい相手には，“来，来！”“别客气！”と言って“请”を付けませんから，同じですね。

李：そうですね。それから，野球場で女の人が「頑張れ！」と言うのを聞きました。

森：危険な時や丁寧に言う暇がない時は使ってもいいんです。

〈基本课文〉

1. 关灯！
 2. 读下面的文章，回答提问。
 3. 不要在这儿停车！
 4. 这个符号是“禁止吸烟”的意思。

- A 甲：刚才部长说什么了？
 乙：说“快交文件”。
 B 甲：阿诚。快去洗澡！
 乙：我正在写作业呢。妈，您先洗吧。
 C 甲：对不起，这个该怎么读？
 乙：读“たちいりきんし”是“禁止入内”的意思
 D 甲：(你)知道这花的名字吗？
 乙：知道啊，那是(一种)叫“紫藤”的花。

〈应用课文〉卡拉OK

一天晚上，森和北京分公司职员一起去唱卡拉OK。在融洽的气氛中，大家各自唱着自己喜欢的歌。继小马奔放的歌声之后，加藤经理要求森也来一首……

(加藤经理对森说)

加藤：森下面该你唱了。

戴：对对。森“歌いなさい”！

(森脸上显出意外的神色。小李紧跟着说。。。)

李：小戴，森的年龄比你大，对他说“歌いなさい”不太礼貌噢。

加藤：是啊。这种情况要说“歌ってください”

戴：是，明白了。森，对不起！

(大家聊起“命令形”)

李：在日本的时候，经常听到日本的男性对朋友说“来い”“遠慮するな”这样的花话。这些话只对熟悉的人说吧。

森：是的。不过，女性不太说。还是用“遠慮しないでください”比较好。

李：也有女性把“ください”去掉，光说“遠慮しない”之类的。

戴：是吗。汉语中对熟悉的人也说“来，来！”“别客气！”而不用请字这个字这倒是一样。

李：是的。还有，我在棒球场听到有的女性喊“頑張れ！（加油！）”

森：危险的时候或者没有时间客气的时候，这样说也可以。

生词表

しつもん (質問) [名] 提问, 问题
 ばあい (場合) [名] 场合, 情况
 めいわく (迷惑) [名] 麻烦
 フジ [名] 紫藤
 カササギ [名] 喜鹊
 とり (鳥) [名] 鸟
 マーク [名] 符号
 ひょうしき (標識) [名] 标记
 おうだんきんし (横断禁止) [名] 禁止横穿
 スピード [名] 速度
 めんきょしょう (免許証) [名] 许可证, 执照
 きかくしょ (企画書) [名] 计划书
 やきゅうじょう (野球場) [名] 棒球场
 テレビこうざ (～講座) [名] 电视讲座
 かんじ (漢字) [名] 汉字
 せんそう (戦争) [名] 战争
 けいかん (警官) [名] 警察
 としうえ (年上) [名] 年长者
 とまります (止まります) [动1] 停, 停住
 かわります (変わります) [动1] 变, 转变
 がんばります (頑張ります) [动1] 拼命努力
 あやまります (謝ります) [动1] 道歉
 サボります [动1] 逃学, 怠工
 やぶります (破ります) [动1] 爽约, 打破
 ひきます (引きます) [动1] 拉, 抽
 まもります (守ります) [动1] 遵守, 保护
 こたえます (答えます) [动2] 回答
 にげます (逃げます) [动2] 逃跑
 たすけます (助けます) [动2] 救助, 帮助
 つけます (付けます) [动2] 添加, 附加
 おぼえます (覚えます) [动2] 记住, 掌握
 ていしゅつします (提出～) [动3] 提交, 提出
 えんりよします (遠慮～) [动3] 客气
 ちゅういします (注意～) [动3] 注意
 シュートします [动3] (足球) 射门, 投篮
 したしい (親しい) [形1] 熟悉, 亲切, 亲密
 らんぼう (乱暴) [形2] 粗暴
 しつれい (失礼) [形2] 不礼貌
 おなじ (同じ) [形2] 一样, 相同
 きけん (危険) [形2] 危险
 そんな [连体] 那样的
 ていねいに (丁寧に)
 [副] 恭敬地; 细心地
 おい [叹] 哎, 喂
 まこと (誠) [专] 诚, 阿诚

しゅうおんらい (周恩来) [专] 周恩来
 ろじん (鲁迅) [专] 鲁迅
 せたがや (世田谷) [专] 世田谷
 ふじ (富士) [专] 富士

かわった (変わった) 怪
 かぜをひきます (風邪を引きます) 感冒

第30課 もう 11時だ から 寝よう

基本课文

- 1.もう11時だから寝よう。
 2.今日、会社を休もうと思います。
 3.明日、病院へ行こうと思っています。
 4.荷物が重いので、宅配便で送ります。

- A 甲：仕事が終わってから、飲みに行こうよ。
 乙：ごめん。明日早いから、今日はちょっと…
 B 甲：もう遅いので、そろそろ帰ろうと思います。
 乙：お疲れ様でした。気をつけて。
 C 甲：もうすぐゴールデンウィークですね。何か予定がありますか。
 乙：長江下りをしようと思っています。
 D 甲：土曜日でも仕事ですか。
 乙：ええ。香港からお客さんが来るので、空港へ迎えに行きます。

应用课文：春のピクニック

4月の一个周末，小李想和北京分公司的职员一起去郊游。小李也跟森说起这件事。

(在办公室)

李：今度の週末、みんなでピクニックに行こうと思っていますんですが…

森：いいですね、どこへ行くんですか

李：香山へ行こうと思います

(当天早晨，在分公司的楼前集合。森迟到了，跑着过来)

加藤：森君、遅いよ

森：すみません、出かけようとした時に、電話があつたんです

加藤：そうか。それじゃ、まあ、仕方ないな。(面向小马) 馬さん、みんなそろったから、そろそろ出発しましょうか。

馬：ええ、そうしましょう。

(在小马驾驶的车中)

李：近くに北京植物園があるので、帰りに寄ろうと思うんです。

戴：いいですね、私は花が好きなので、楽しみです。

(到了香山，看到众多游客)

森：人が多いですね。

陳：今はちょうどピクニックのシーズンですから。

馬：この季節は、どの行楽地も人でいっぱいですよ。

李：秋の香山もいいですよ、今度は紅葉を見に来ようと思っています。

〈基本课文〉

1. 〈因为〉已经11点了，睡觉吧。
 2. 〈我〉今天不想〈去公司〉上班。
 3. 明天〈我〉想去医院。
 4. 行李很重，所以用送货上门的方式送达。

- A 甲：工作结束后，去喝酒吧。
 乙：对不起，我明天要早起，今天有点……
 B 甲：已经很晚了，我该回家了。
 乙：〈您〉辛苦了，路上小心。
 C 甲：马上就要到黄金周了，〈你〉有什么安排吗？
 乙：〈我〉想坐船游览长江两岸的风光。
 D 甲：星期六还工作吗？
 乙：是啊，有客户从香港来，〈我要〉去机场迎接。

〈基本课文〉春天的郊游

4月的一个周末，小李想和北京分公司的职员一起去郊游。小李也跟森说起这件事。

(在办公室)

李：这个周末大家要去郊游……

森：好啊去哪儿啊

李：想去香山

(当天早晨，在分公司的楼前集合。森迟到了，跑着过来)

加藤：森，你来晚了

森：对不起，正要出门的时候，来电话了

加藤：是吗。嗯，得，没辙。

(面向小马) 小马，人都到齐了准备出发吧。

马：好的，出发吧。

(在小马驾驶的车中)

李：〈香山〉附近有北京植物园，回来的时候想顺便去一下。

戴：好啊。我喜欢花，能去看看就好了。

(到了香山，看到众多游客)

森：这么多人啊

陈：〈因为〉现在正是郊游季节嘛。

马：这个季节，任何一个景点都是游客爆满。

李：秋天的香山也很美哟。下次想来看红叶。

生词表

たくはいびん (宅配便) [名] 送货上门服务
 ほうこくしょ (報告書) [名] 报告书
 つゆ (梅雨) [名] 梅雨
 あき (秋) [名] 秋天, 秋季
 ピクニック [名] 郊游
 こうらくち (行楽地) [名] 景点, 浏览地
 ピザ [名] 比萨饼
 しゅうでん (終電) [名] 末班电车
 まちあいしつ (待合室) [名] 候诊室, 等候室
 かんじゃ (患者) [名] 病人, 患者
 はいざら (灰皿) [名] 烟灰缸
 すいがら (吸殻) [名] 烟头, 烟灰, 烟蒂
 は (歯) [名] 牙齿
 かれ (彼) [代] 他
 そろいます [动 1] 到齐, 齐全
 よります (寄ります) [动 1] 顺便去; 靠近
 ひらきます (開きます) [动 1] 开, 开张
 むかえます (迎えます) [动 2] 迎接
 ひっこします (引っ越します) [动 1] 搬迁
 こわれます (壊れます) [动 2] 出故障, 坏
 まちがえます (間違えます) [动 2] 搞错
 しゅっぱつします (出発～) [动 3] 出发
 てんしょくします (転職～) [动 3] 换工作
 パンクします [动 3] 轮胎爆裂, 撑破
 さびしい (寂しい) [形 1] 寂寞
 たのしみ (楽しみ) [形 2] 愉快, 期待
 とくべつ (特別) [形 2] 特别
 それでは / それじゃ [连] 那么
 そうか [叹] 是吗
 まあ [叹] 嗯, 嘿, 哎哟
 パク [专] 朴
 ちょうこうくだり (長江下り)
 [专] 坐船浏览长江两岸风光
 こうざん (香山) [专] 香山
 ペキンしょくぶつえん (北京植物園) [专] 北京植物园

しかたない (仕方ない) 没有办法

第31課 このボタンを押すと電源が入ります

基本课文

1. このボタンを押すと、電源が入ります。
2. そのパソコンは、たまにフリーズすることがあります。
3. 馬さんはとても上手にレポートをまとめました。
4. 李さんは来るでしょうか。

- A 甲：すみません、市役所へはどう行くんですか。
乙：この道をまっすぐ行くと、デパートがあります。市役所はその隣ですよ。
甲：ありがとうございます。
- B 甲：朝ご飯は毎日きちんと食べますか。
乙：ええ、でも、たまに食べないことがあります。
- C 甲：あつ、雨ですよ。
乙：本当ですね、早く家に帰りましょう。
- D 甲：すみません、馬さんはどちらでしょうか。
乙：馬さんはさっき出かけましたよ。

应用课文：散歩

北京公司附近有大小不一的各类公园，有的公园里，还有用混凝土做的乒乓球台。一天，吃完午饭后，森和小马在公司附近散步。

(两人走到了一个公园附近)

馬：ここを曲がると小さな公園があって、子供たちがよく卓球をしているんですよ。

森：卓球ですか？公園で？

馬：そうです。その公園にはコンクリートでできた卓球台があるんです。

森：コンクリートの卓球台？へえ、面白いですね。

馬：ええ、卓球をしたい時にいつでもできるんです。たまに公園のそばを通ることがあるんですが、必ずだれかがやっていますね。

(看着前方)

馬：ここから 300 メートルほどいくと、スポーツセンターがあります。

森：スポーツセンター？だれでも自由に利用することができるんでしょうか。

馬：ええ、だれでも利用することができます。ただし、有料ですが。

森：馬さんもよく利用するんですか。

馬：たまにプールで泳ぐことがあります。でも会員じゃないと夜 8 時以降は利用することができないんです。だから会員になろうと思っています。

森：会員になると、何かほかにも特典があるんですか。

馬：会員の家族も安く利用することができます。

(走了一会)

森：今何時でしょうか。

馬：もうすぐ 1 時 15 分になります。

森：じゃあ、早く帰らないと、午後の会議が始まりますね。

〈基本课文〉

1. 按下这个钮，电源就接通了。
2. 那台电脑偶尔会死机。
3. 小马出色地整理了报告。
4. 小李来吗？

A 甲：劳驾，市政府怎么走？

乙：这条路一直向前走，有一家百货店。市政府就在那旁边。

甲：谢谢。

B 甲：(你)每天都正经吃早饭吗？

乙：是的不过偶尔也有不吃的时候

C 甲：哎呀，下雨了

乙：真的，早点回家吧。

D 甲：请问，小马在哪里？

乙：小马刚出去了。

〈应用课文〉散歩

北京公司附近有大小不一的各类公园，有的公园里，还有用混凝土做的乒乓球台。一天，吃完午饭后，森和小马在公司附近散步。

(两人走到了一个公园附近)

馬：从这儿拐过去，有一个小公园，孩子们经常在那里打乒乓球。

森：乒乓球？在公园？

馬：是啊。那个公园里游泳混凝土做的乒乓球台。

森：用混凝土做的乒乓球台？哎，有意思。

馬：是呀，想打的时候，随时是可以打，偶尔从公园那边经过，总有人在打。

(看着前方)

馬：从这里大概走 300 米左右，有个体育中心。

森：体育中心？谁都可以利用吗？

馬：是的，谁都可以利用。不过是收费的。

森：你也经常去吗？

馬：(我)有时去游泳池游泳。不过不是会员的话，8 点以后就不能进去了，所以我想入会呢。

森：入了会还有其他优惠吗？

馬：会员的家属也可以享受优惠价。

(走了一会)

森：现在几点了？

馬：就快 1 点 15 分了。

森：那得〈马上〉回去了，要下午的会议要开始了。

生词表

ボタン [名] 按钮; 纽扣
 ブローチ [名] 胸针
 カーテン [名] 窗帘, 帘子
 コンクリート [名] 混凝土, 水泥
 プラスチック [名] 塑胶, 塑料
 ひすい [名] 翡翠
 サービスセンター [名] 维修服务中心
 かいいん (会員) [名] 会员
 とくてん (特典) [名] 优惠
 おてあらい (お手洗い) [名] 洗手间, 厕所
 かいだん (階段) [名] 楼梯, 台阶
 いこう (以降) [名] 以后
 そば [名] 旁边
 たつきゅうだい (卓球台) [名] 乒乓球桌
 サイズ [名] 大小, 尺寸
 にんげん (人間) [名] 人, 人类
 はくちょう (白鳥) [名] 鹅
 でんげん (電源) [名] 电源
 スイカ [名] 西瓜
 おします (押します) [动 1] 按, 推, 挤
 つきます [动 1] 灯亮, 灯开
 さがります (下がります) [动 1] 下降, 降低
 おこります (怒ります) [动 1] 生气
 まわします (回します) [动 1] 转, 传送, 传递
 うごきます (動きます) [动 1] 运转, 转动
 いきます (生きます) [动 2] 活, 生存
 おります (下ります) [动 2] 下, 下来
 フリーズします [动 3] 死机
 こしょうします (故障～) [动 3] 故障
 うつくしい (美しい) [形 1] 美丽
 うまい [形 1] 高明, 好吃, 可口
 くわしい (詳しい) [形 1] 详细
 じゆう (自由) [形 2] 随便, 自由
 ていねい (丁寧) [形 2] 精心, 细心, 恭敬
 きちんと [副] 好好地; 正经地
 ただし [连] 不过, 只是
 しかし [连] 可是, 但是

 きもちわるい (気持ち悪い) 不舒服

～メートル / ～つ^め目

第32課 今度の日曜日に遊園地へ行くつもりです

基本课文

1. 今度の日曜日に遊園地へ行くつもりです。
2. 明日、友達と映画を見に行くことにしました。
3. 来月から給料が上がることになりました。
4. 馬さんの息子さんは今年小学校に入学するそうです。

- A 甲：今度のボーナスで車を買うつもりです。
乙：へえ、いいですね。
- B 甲：広州へは列車で行くんですか。
乙：いいえ、飛行機で行くことにしました。
- C 甲：李さん、出張ですか。
乙：ええ、月曜から3日間、香港へ行くことになりました。
- D 甲：ニュースによると、今年の冬はインフルエンザが流行するそうです。
乙：そうですか。気をつけましょうね。

应用课文：連休

马上就到五一黄金周了，小野要来北京。小李和森在办公室谈论五一黄金周的安排。

(在办公室)

森：李さん、今度の連休の予定は？

李：小野さんを北京のいろんな所へ案内するつもりです。

森：天気は大丈夫でしょうか

李：天気予報によると、連休中はずっと晴れだそうですよ。

(根据小野来的邮件，小李把将去太田家访问的事告诉了森)

李：小野さんは、友達の小田さんの家に行くそうです。わたしも一緒に行くことになったんですが、森さんは？

森：ぼくにもメールがあつて、いっしょに邪魔することになりましたよ。

李：小野さんのメールによると、太田さんの家で餃子パーティーをするそうです。だから、わたしにも手伝ってほしいって言っていました。

森：餃子パーティー？それはいいですね。

(他们聊起太田)

李：ところで、太田さんって、どんな人ですか？

森：北京に来てから一度会ったことがあります、とても気さくな人ですよ。スポーツ用品の会社で、宣伝を担当しているそうです。

李：じゃあ、これからいっしょに仕事をするようになるかもしれませんね。

森：ええ、だから、できるだけ連絡を取ろうと思っています。

〈基本课文〉

1. 这个星期天打算去游乐园
2. 明天和朋友去看电影。
3. 从下个月期工资涨了。
4. 听说小马的儿子今年上小学。

- A 甲：我打算用这次的奖金买车。
乙：是吗？不错呀。
- B 甲：你坐火车去广州吗？
乙：不，(我)〈决定〉坐飞机去。
- C 甲：小李，是去出差吗？
乙：是的，〈我〉从星期一起去香港三天。
- D 甲：据报道今年冬天流行流感。
乙：是吗？那(我们也)注意点吧。

〈应用课文〉 連休

马上就到五一黄金周了，小野要来北京。小李和森在办公室谈论五一黄金周的安排。

(在办公室)

森：小李，五一黄金周你有什么打算？

李：我打算带小野到北京各处转转。

森：天气没问题吧。

李：天气预报说，連休期间一直是晴天。

(根据小野来的邮件，小李把将去太田家访问的事告诉了森)

李：小野说(她)要到去太田家。我也一起去，你呢？

森：(她)给我发来了邮件，我也准备一起去。

李：小野来邮件说，要在太田家一起包饺子。(所以)要我帮忙。

森：包饺子？那好呀！

(他们聊起太田)

李：哎，太田先生是怎样一个人？

森：(我)来北京后见过一面，是个很爽快的人。听说他在一家体育用品公司承担宣传广告工作。

李：那说不定还要一起工作呢。

森：是啊。因此我也想尽量(跟他)保持联系。

生词表

れっしゃ (列車) [名] 火车
 こうそくバス (高速～) [名] 高速公共汽车
 しゅっぱつじこく (出発時刻) [名] 出发时间
 りょこうよてい (旅行予定) [名] 旅行计划
 てんきよほう (天気予報) [名] 天气预报
 たいふう (台風) [名] 台风
 うわさ [名] 传说, 风言风语
 せんでん (宣伝) [名] 宣传
 ばんぐみ (番組) [名] 节目
 しんがた (新型) [名] 新型
 ボーナス [名] 奖金
 ラーメン [名] 面条
 ぎゅうにゅう (牛乳) [名] 牛奶
 ギョーザパーティー (饺子～) [名] 饺子宴
 しょうがつやすみ (正月休み) [名] 新年假日
 スポーツようひん (～用品) [名] 体育用品
 インフルエンザ [名] 流感, 流行性感冒
 してん (支店) [名] 分店, 分公司
 しょうがっこう (小学校) [名] 小学
 ゆうえんち (遊園地) [名] 游乐园
 しゅしょう (首相) [名] 首相
 れきし (歴史) [名] 历史
 かのじょ (彼女) [代] 她
 おこないます (行います) [动 1] 开, 举行
 あがります (上がります) [动 1] 提高, 涨
 のりかえます (乗り換えます) [动 2] 换乘
 やめます (辞めます) [动 2] 辞去
 りゅうがくします (留学～) [动 3] 留学
 にゅうがくします (入学～) [动 3] 入学
 りゅうこうします (流行～) [动 3] 流行
 にゅういんします (入院～) [动 3] 住院
 おじゃまします (お邪魔～) [动 3] 打扰, 拜访
 たんとうします (担当～) [动 3] 承担
 つよい (強い) [形 1] 强, 坚强
 きさく (気さく) [形 2] 爽快, 坦率
 いろんな [连体] 各种各样的
 ずっと [副] 一直, 始终
 りゅうえい (劉英) [专] 刘英
 タイ [专] 泰国
 きょうとホテル (京都～) [专] 京都宾馆

おじゃましました (お邪魔しました) 打扰了
 かぜがつよい (風が強い) 风大

第33課 電車が急に止まりました

基本课文

1. 電車が急に止まりました。
2. 部屋の電気が消えています。
3. 森さんはボーナスを全部使ってしまいました。
4. このケーキはとてもおいしそうです。

- A 甲：あなたが窓を開けたんですか。
乙：いいえ、風で開いたんです。
- B 甲：はさみはどこですか。
乙：引き出しにはいていますよ。
- C 甲：おじいさんにもらった腕時計が壊れてしまいました。
乙：それは残念ですね。
- D 甲：雨が降りそうですね。
乙：じゃあ、明日の運動会は中止かもしれませんね。

应用课文：再会

五一放长假了，小野今天从东京过来。森和小李到机场去迎接。森是从客户处赶过来的。因为气流的关系，小野提前到了30分钟左右。

(办理入境手续处排起了长队，小野一边排队等候，一边嘟囔着)

小野：ちょっと早く着いてしまったけど、森さんたちはもう来ているかしら。(看看长队) それにしても、大勢並んでいるわね

(小野办完入境手续从海关出来，发现小李后挥手招呼)

小野：李さん！

李：(小李跑了过来) 小野さん，お久しぶりです。

小野：本当にお久しぶり。お元気そうですね。

李：ええ，小野さんも。

(过了一会，森跑了过来)

森：すみません，小野さん，遅刻してしまいました。

小野：相変わらずですね，森さん，でも，お元気そうで，何よりです

(看见小野的行李)

森：小野さん，ずいぶん重そうなスーツケースですね。

小野：そうですか？服や小物が入っていますが，中はほとんど空ですよ。北京は初めてなので，お土産をたくさん買って，入れようと思っているんです

(在出租车车站，森准备把旅行箱放进后备箱)

森：あれっ，トランクが開いていないな。

李：運転手さんに開けてもらいましょう。

〈基本课文〉

1. 电车突然停了。
2. 房间的灯关着。
3. 森先生把奖金都花光了。
4. 这个蛋糕看上去很好吃。

- A 甲：是你开的窗户吗？
乙：不，是风刮开的。
- B 甲：剪刀在那儿？
乙：在抽屉里呢。
- C 甲：从爷爷那得到的（那块）手表坏了。
乙：那太遗憾了。
- D 甲：好像要下雨。
乙：那明天的运动会也许会终止的。

〈应用课文〉重逢

五一放长假了，小野今天从东京过来。森和小李到机场去迎接。森是从客户处赶过来的。因为气流的关系，小野提前到了30分钟左右。

(办理入境手续处排起了长队，小野一边排队等候，一边嘟囔着)

小野：我到早了，不知森他们到了没有？(看看长队) 要说，这排队的人可真多啊。

(小野办完入境手续从海关出来，发现小李后挥手招呼)

小野：小李！

李：(小李跑了过来) 小野，好久不见。

小野：真是好久不见了，看起来你起色挺好啊。

嗯。你也挺精神的嘛。

(过了一会，森跑了过来)

森：对不起，小野，我来晚了。

小野：真是江山易改，本性难移啊。森，不过你看上去挺精神的，这比什么都强。

(看见小野的行李)

森：小野，你的旅行箱好像很重啊。

小野：是吗？装了一些衣服和小东西。里面大半都是空的。我这是第一次来北京，所以想买很多礼品带回去。

(在出租车车站，森准备把旅行箱放进后备箱)

森：咦，后备箱没开。

李：让司机开一下吧。

生词表

スーツケース [名] 旅行箱
 トランク [名] 后备箱; 手提箱, 皮箱
 スーツ [名] 西服, 女套装
 ズボン [名] 裤子
 ティーシャツ (T~) [名] T 恤衫
 サンドル [名] 凉鞋
 ぼうし (帽子) [名] 帽子
 うでどけい (腕時計) [名] 手表
 こもの (小物) [名] 小东西, 细小的附件
 うんてんしゅ (運転手) [名] 司机
 から (空) [名] 空
 うんどうかい (運動会) [名] 运动会
 チーム [名] 队, 团体
 さいご (最後) [名] 最后
 さいかい (再会) [名] 重逢, 再会
 ひさしぶり (久しぶり) [名] 好久不见
 カキ [名] 柿子
 せいりょういんりょうすい (清涼飲料水)
 [名] 清凉饮料
 しまります (閉まります) [动 1] 关闭, 关
 こわします (壊します) [动 1] 弄坏
 わります (割ります) [动 1] 割开, 打破, 打坏
 つきます (付きます) [动 1] 附带, 附加
 かかります (掛かります) [动 1] 挂, 悬挂
 よごします (汚します) [动 1] 弄脏
 やみます [动 1] 停, 停息, 停止
 たちます (建ちます) [动 1] 盖, 建
 ならびます (並びます) [动 1] 排队, 排, 列队
 つきます (着きます) [动 1] 到, 到达
 かぶります [动 1] 戴
 はきます [动 1] 穿(鞋, 裤子)
 かいます (飼います) [动 1] 饲养
 きえます (消えます) [动 2] 熄灭, 消失
 かけます (掛けます) [动 2] 挂
 おちます (落ちます) [动 2] 落下, 掉
 われます (割れます) [动 2] 裂开, 破裂
 たてます (建てます) [动 2] 盖, 建造
 まけます (負けます) [动 2] 输, 败
 よごれます (汚れます) [动 2] 脏
 えらい (偉い) [形 1] 了不起, 伟大
 らく (楽) [形 2] 容易, 简易; 快乐, 轻松
 ざんねん (残念) [形 2] 可惜, 遗憾
 きゅうに (急に) [副] 突然
 ぜんぶ (全部) [副] 全部
 あいかわらず (相変わらず) [副] 照旧, 依然

うっかり [副] 不留神，不注意
それにすても [连] 即便那样，话虽如此

おひさしぶりです（お久しぶりです） 好久不见

第34課 壁にカレンダーが掛けてあります

基本课文

1. 壁にカレンダーが掛けてあります
2. お客様が来る前に、部屋を掃除しておきます。
3. 太田さんは中国語で手紙を書いてみました。
4. 日本へ留学するために、お金をためています。

- A 甲：森さん、車をどこに止めましたか。
乙：公園の前に止めてあります
- B 甲：森さん、会議の資料はどうしますか。
乙：10部コピーしておいてください。
- C 甲：カレーライスを作ってみました。食べてみてください
乙：ああ、おいしそうですね、いただきます。
- D 甲：太田さん、タバコをやめたんですか。
乙：ええ、健康のためにやめました。

应用课文 北京ダック

森的小李为了祝贺与小野重逢，预订了去北京有名的烤鸭店。小野到北京的第二天，三个人一起去吃饭。
(傍晚，森和小李去宾馆接小野)

森：小野さんを歓迎するために、とっておきの
お店を予約しておきましたよ。

小野：本当に？ありがとうございます。

李：北京ダックがおいしいお店なんですよ。
(在餐厅，烤鸭端了上来)

小野：うわあ、きれいに焼いてありますね。

李：ええ。おいしそう色でしょう。
(厨师在身边削着烤鸭，服务员小姐把削好的烤鸭卷在薄饼里递给小野)

小野：(尝了一口) おいしい！今まで、こんなにお
いしいの食べたことはありません。

森：本場の料理は最高でしょう？

小野：ええ、最高！今度は自分で包んでみます。

森：ほかにも料理はたくさん頼んでありますか
らね。

(其后，又有菜端上来)

李：小野さん、今日はしっかり食べておいてく
ださい。明日からハードスケジュールで、
あちこち行きますからね。

(吃完后，看到很多剩下的菜肴)

小野：こんなに残ってしまいました。もったいな
いですね。

李：本当ですね。じゃあ、持ち帰りにしましょう。

森：小野さん、カラオケも予約してあるんです
が、どうしますか。

小野：もちろん行きますよ。

〈基本课文〉

1. 墙上挂着挂历。
2. 客人来之前把房间打扫好。
3. 太田先生试着用汉语写了(一封)信。
4. 我正在为去日本留学攒钱。

A 甲：森先生，(你)把车停在哪里了？

乙：停在公园前面了。

B 甲：森先生，会议的资料怎么办？

乙：〈请〉复印好10份。

C 甲：我做了咖喱饭，〈请〉你尝尝。

乙：哇，看上去好香呀。〈我吃了。〉

D 甲：太田先生，〈您〉戒烟了吗？

乙：是的，为了健康，〈我〉戒掉了。

〈应用课文〉北京烤鸭

森的小李为了祝贺与小野重逢，预订了去北京有名的烤鸭店。小野到北京的第二天，三个人一起去吃饭。
(傍晚，森和小李去宾馆接小野)

森：为了欢迎你，我们预定了一家有特色的餐馆。

小野：真的！？太谢谢了。

李：是(一家)北京烤鸭很不错的餐馆。

(在餐厅，烤鸭端了上来)

小野：哇。烤得真好啊。

李：是啊，这颜色看上去就挺好吃的。

(厨师在身边削着烤鸭，服务员小姐把削好的烤鸭卷在薄饼里递给小野)

小野：(尝了一口) 真好吃。我以前从来没吃过这
么好吃的〈东西〉。

森：还得说本帮菜最地道，你说呢？

小野：是啊。真地道。这次我自己卷一个试试。

森：还点了很多其他菜呢。

(其后，又有菜端上来)

李：小野，你今天可得吃好了，明天开始日程很
紧张，要到处去转。

(吃完后，看到很多剩下的菜肴)

小野：剩了这么多，太可惜了。

李：是啊。那么，(我们)打包带走吧。

森：小野，今天还预定了卡拉OK，怎么样？

小野：我当然想去。

生词表

カレンダー [名] 挂历, 日历
 ポスター [名] 宣传画, 海报
 ハードスケジュール [名] 紧张的日程
 カレーライス [名] 咖喱饭
 よっておき [名] 珍藏, 私藏
 ほんば (本場) [名] 原产地, 发源地
 げんかん (玄関) [名] 门口, 玄关
 ロッカー [名] 橱柜, 文件柜
 バッグ [名] 包, 手提包
 りょこうしゃ (旅行者) [名] 旅行社
 しさつだん (視察団) [名] 视察团
 とうちやく (到着) [名] 到达, 抵达
 かえり (帰り) [名] 回程, 返回, 回家
 もちかえり (持ち帰り) [名] 打包, 带回
 じこ (事故) [名] 事故
 はなたば (花束) [名] 花束
 はっぴょうかい (発表会) [名] 发布会
 ろんぶん (論文) [名] 论文
 ダイエット [名] 减肥
 オリンピック [名] 奥运会, 奥林匹克
 あちこち / あっちこっち [代] 到处, 处处
 やきます (焼きます) [动 1] 烤, 烧, 烧毁
 かせぎます (稼ぎます) [动 1] 挣钱, 赚钱
 のこります (残ります) [动 1] 剩余, 剩下
 つつみます (包みます) [动 1] 卷, 包裹
 たのみます (頼みます) [动 1] 点 (菜); 请求; 托
 付
 はります [动 1] 粘, 贴
 かざります (飾ります) [动 1] 装饰
 しまいます [动 1] 收拾起来, 放到~里边
 あいます (合います) [动 1] 合适, 适合
 もどします (戻します) [动 1] 放回, 返还, 返回
 ためます [动 2] 积攒, 储存
 ならべます (並べます) [动 2] 排列
 あずけます (預けます) [动 2] 寄存, 托付
 つづけます (続けます) [动 2] 继续, 持续
 やせます [动 2] 瘦
 ほうもんします (訪問~) [动 3] 拜访, 访问
 ちょきんします (貯金~) [动 3] 存钱, 储蓄
 かんげいします (歓迎~) [动 3] 欢迎
 よういします (用意~) [动 3] 准备
 おかしい [形 1] 奇怪, 可笑, 不正常
 ひどい [形 1] 严重, 厉害
 もったいない [形 1] 可惜, 浪费, 过分
 ゆうしゅう (優秀) [形 2] 优秀, 优异

さいこう (最高) [形 2] 最好, 最高
 しっかり [副] 充分, 充足
 ひじょうに (非常に) [副] 非常
 こんなに [副] 这么, 这样地
 いっしょうけんめい (一生懸命)
 [副] 拼命地, 努力地
 うわあ [叹] 哇

このまま 就这样, 照这样, 如此
 いただきます 我吃了, (我) 开始吃了
 えんりょなく (遠慮なく) 不客气

~^ぶ部

第35課：明日雨が降ったら、マラソン大会は中止です

基本课文

1. 明日雨が降ったら、マラソン大会は中止です。
2. 日本へ帰っても、中国語の勉強を続けてください。
3. 今年の夏休みは3日だけです。
4. 会議室には李さんしかいません。

- A 甲：大学を卒業したらどうしますか。
乙：外国で働きたいです。
- B 甲：馬さんは元気がないね。何かあったのかな。
乙：いくら聞いても何も言わないんだよ。
- C 甲：李さん、資料はまだできませんか。
乙：すみません、あと少しだけ待ってください。
- D 甲：このゴーカートは大人でも乗ることができますか。
乙：いいえ、子供しか乗ることができません。

应用课文：ホームパーティー

太田先生和夫人住在天坛公园附近的公寓里。小李、森和小野一起去太田夫妇家拜访，一起包饺子。
(小野和太田夫人帮忙打下手，饺子主要有小李来做。小李正在办拌饺子馅儿)

李：あのう、お酒があつたら、少し入れてくれませんか。

(太田夫人倒了一勺绍兴酒)

奥さん：1杯だけでいいですか。

李：いえ、3杯ぐらい入れてください。

奥さん：李さん、餃子を作るのが上手ですね。

李：ええ、北京では、餃子はどの家でも、自分たちで作って食べます。小さな子供でも上手ですよ

奥さん：わたし、本のおりに作っても、なかなかうまくできないんですが、どうやったらおいしくなるのでしょうか。

小野：何度も作ると、だんだん上手になりますよ。

李：もし時間があつたら、またいっしょに作りましょう。

(不一会、饺子做好了)

太田：準備ができたなら、乾杯しましょう

(酒斟好后，太田提议干杯)

太田：皆さんの健康を祝って、カンパイ！

(大家吃着饺子)

小野：森さん、たくさん食べますね、私はいくら頑張っても、20個ぐらいしか食べることができません。

森：ぼくは、小野さんが作った餃子だったら、30個は大丈夫ですよ

〈基本课文〉

1. 明天要是下雨，马拉松大会就不搞了。
2. 回到日本也请继续学习汉语。
3. 今年的暑假只有三天。
4. 会议室只有小李一个人。

- A 甲：大学毕业后你有什么打算？
乙：(我)想去外国工作。
- B 甲：小马(有点儿)没精神，发生什么事儿了吗？
乙：无论(我)怎们问，(他)什么都不说。
- C 甲：小李，资料还没准备好了吗？
乙：对不起，再等一会儿就好了。
- D 甲：这个游戏车大人也能座吗？
乙：不行，只能孩子坐。

〈应用课文〉家庭宴会

太田先生和夫人住在天坛公园附近的公寓里。小李、森和小野一起去太田夫妇家拜访，一起包饺子。
(小野和太田夫人帮忙打下手，饺子主要有小李来做。小李正在办拌饺子馅儿)

李：对不起，要是酒的话，给放一点儿好吗？

(太田夫人倒了一勺绍兴酒)

夫人：一勺就够了吗？

李：不够，放三勺吧。

夫人：小李做饺子的手艺真不错。

李：是呀。在北京家家户户都自己包饺子吃。就是小孩也你能包的很好。

夫人：我照着书做也老是做不好，怎么做才能好吃呢？

小野：多做几次慢慢就会做了。

李：要是有时间的话，我们再一起做吧。

(不一会，饺子做好了)

太田：要是准备好了，咱们就干杯。

(酒斟好后，太田提议干杯)

太田：祝大家健康，干杯！

(大家吃着饺子)

小野：森，你也真能吃，我再努力也就能吃20个左右。

森：要是小野做的饺子，我吃30个也没问题。

生词表

マラソンたいかい(～大会) [名] 马拉松大会
 ホームパーティー [名] 家庭聚会
 ゴーカート [名] 游戏汽车, 玩具汽车
 テレビゲーム [名] 电子游戏
 ちゅうし(中止) [名] 中止, 中顿
 ひょうげん(表現) [名] 表达, 表现
 はんたい(反对) [名] 反对
 えいぎょう(営業) [名] 营业
 ざいこ(在庫) [名] 库存, 存货
 おとな(大人) [名] 大人, 成人
 おじ [名] 叔叔, 伯伯, 舅舅
 しょうがくせい(小学生) [名] 小学生
 うちゅうひこうし(宇宙飛行士) [名] 宇航员
 カタログ [名] 目录
 たからくじ(宝くじ) [名] 彩票
 せいせき(成績) [名] 成绩
 けいさん(計算) [名] 计算
 けしゴム(消し～) [名] 橡皮
 は(齒) [名] 叶子
 ビタミンざい(～剤) [名] 维生素片剂
 ちゅうこ(中古) [名] 二手货, 旧货
 きかい(機会) [名] 机会
 きゅうじつ(休日) [名] 休息日, 假日
 こんかい(今回) [名] 这次, 这回
 こんげつ(今月) [名] 这个月
 さいしゅうてんけん(最終点検) [名] 最终检查
 ききます(効きます) [动 1] 有效, 起作用
 いわいます(祝います) [动 1] 祝贺
 あたります(当たります) [动 1] 中(彩), 抽中
 あきます(空きます) [动 1] 空, 有空
 くさります(腐ります) [动 1] 腐烂, 腐败
 みつけます(見つけます) [动 2] 找到, 发现, 看见
 はれます(晴れます) [动 2] 晴朗, 天晴
 たずねます(訪ねます) [动 2] 访问, 拜访
 たいざいします(滞在～) [动 3] 停留, 滞留
 きゅうけいします(休憩～) [动 3] 休息
 さんかします(参加～) [动 3] 参加
 かんぱいします(乾杯～) [动 3] 干杯
 へん [形 2] 不恰当, 奇怪, 反常
 かんぜん(完全) [形 2] 充分, 完全
 ひつよう(必要) [形 2] 必要, 必须
 だんだん [副] 渐渐地, 逐渐地
 もし [副] 如果, 假如

あと～/～^{きよく}曲

第36課 遅くなって、すみません

基本课文

1. 遅くなって、すみません。
2. この写真はパスポートの申請に使います。
3. 張さんは毎日お酒を飲んでばかりいます。
4. 空港の入りに警官が立っているのが見えます。

- A 甲：陳さん、明日のパーティーに行きますか。
乙：いいえ、明日は仕事で、行くことができません。
- B 甲：わあ、とても小さいカメラですね。
乙：ええ、これは軽くて、持ち歩くのにとっても便利なんです。
- C 甲：何で野菜ばかり食べているんですか。
乙：今、ダイエット中なんです。
- D 甲：李さんが呼んでいたのが聞こえましたか。
乙：いいえ、聞こえませんでした。

应用课文：北京の生活

小野问起太田夫人在北京的生活。现在，太田夫人已经完全习惯了北京的生活，但起初好像遇到过一些困难。

（走到二环路附近，听到“呜呜”的声音）

小野：何か変な聞こえませんか？

李：（手指天空）風の音ですよ。ほら、あそこで風を揚げているのが見えるでしょう？

小野：あら、ほんと。風が鳴っているのが聞こえたんですね。

（小野，小李夫人太田夫人边走边聊）

小野：奥さんは、北京の生活に慣れるのに苦労しましたか。

夫人：ええ。とにかく最初は言葉が通じなくて、とても困りました。

小野：今はどうですか。もうぺらぺらでしょう？

夫人：いえ、まだまだです。でも、日常会話には困りません。

李：買い物は？

夫人：自分で市場へ行きますよ。市場は食べ物のほかにもいろいろ売っていて、買い物に便利です。

李：そうですね。でも、市場は量り売りのお店が多いでしょう？

夫人：そうですね。食べ物を買うのに、知っている言い方ばかり繰り返していました。だから、卵も1斤、リンゴも1斤…

（小李转换话题）

李：ところで、こちらへ来てから、ご主人とどこかへ旅行に行きましたか。

夫人：いいえ。主人は働いてばかりで、どこへも行かないんですよ。

〈基本课文〉

1. 我迟到了，真抱歉。
2. 这张照片申请护照用。
3. 小张（整天）光喝酒。
4. 可以看到机场的入口处站着警官。

- A 甲：老陈，明天的联欢会（你）去吗？
乙：不行。明天（我）有工作，去不了。
- B 甲：哇，这么小的照相机呀！
乙：是呀。这照相机很轻，携带非常方便啊。
- C 甲：（你）为什么光吃蔬菜呀？
乙：（我）正在减肥。
- D 甲：你听到小李叫（你）了吗？
乙：（没，）我没听到。

〈应用课文〉北京的生活

小野问起太田夫人在北京的生活。现在，太田夫人已经完全习惯了北京的生活，但起初好像遇到过一些困难。

（走到二环路附近，听到“呜呜”的声音）

小野：你们听到一种奇怪的声音了吗？

李：（手指天空）（那是）风筝的声音。你们瞧，那儿在放风筝，看见了吧？

小野：啊。真的。刚才我听到的是风筝的声音啊。

（小野，小李夫人太田夫人边走边聊）

小野：太田夫人，你习惯北京的生活不容易吧？

夫人：是呀。特别是开始的时候语言不通，非常困难。

小野：现在怎么样，已经很流利了吧。

夫人：哪里，不过日常会話は没问题了。

李：买东西呢？

夫人：自己去市场买。市场上除了吃的东西以外，还买其他的，（购物）非常方便。

李：是呀。市场上是不是称斤卖的店比较多？

夫人：是呀。（那时）买食品时净说那些自己会的说法。鸡蛋也是1斤，苹果也是1斤……

（小李转换话题）

李：欸，来这里后您和您先生一起去哪儿旅行过吗？

夫人：没有，他光是工作、工作，我们哪儿也没去。

生词表

さいしょ (最初) [名] 开始的时候, 最初
 しゅっしん (出身) [名] 出生地
 こうじょう (工場) [名] 工厂
 えんとつ (煙突) [名] 烟筒
 フライパン [名] 平底锅
 たまごやき (卵焼き) [名] 煎鸡蛋
 グラウンド [名] 操场, 运动场
 おくじょう (屋上) [名] 屋顶上, 屋顶
 たこ (凧) [名] 风筝
 テープ [名] 磁带, 音像带
 どくしょ (読書) [名] 读书
 しんせい (申請) [名] 申请
 かんさいべん (関西弁) [名] 关西话, 关西方言
 にちじょうかいわ (日常会話) [名] 日常会话
 にほんぶんか (日本文化) [名] 日本文化
 せいさんコスト (生産〜) [名] 生产成本
 こうつうじこ (交通事故) [名] 交通事故
 ごしゅじん (ご主人) [名] 您丈夫, 您先生
 はかりうり (量り売り) [名] 称斤卖, 论重量卖
 わらいごえ (笑い声) [名] 笑声
 もちあるきます (持ち歩きます)
 [动 1] 携带, 拿着走
 くりかえします (繰り返します) [动 1] 反复
 さわぎます (騒ぎます) [动 1] 吵嚷, 吵闹
 まにあいます (間に合います)
 [动 1] 来得及, 赶得上
 なきます (鳴きます) [动 1] 叫, 鸣, 啼
 ねむります (眠ります) [动 1] 睡觉
 なります (鳴ります) [动 1] 鸣响, 响起
 よろこびます (喜びます) [动 1] 喜悦, 高兴
 やくだちます (役立ちます) [动 1] 有用, 有益
 やといます (雇います) [动 1] 雇佣
 なきます (泣きます) [动 1] 哭, 哭泣
 ふります (振ります) [动 1] 挥动, 摆动
 みえます (見えます) [动 2] 看到, 看得见
 きこえます (聞こえます) [动 2] 听到, 听得见
 つうじます (通じます) [动 2] 通过, 相通
 あげます (揚げます) [动 2] 放 (风筝); 扬起
 なれます (慣れます) [动 2] 习惯
 ぬれます [动 2] 淋湿, 打湿
 やけます (焼けます) [动 2] 着火, 燃烧
 さげます (下げます) [动 2] 降低, 下降
 しっぱいします (失敗〜) [动 3] 出岔子, 失败
 くろうします (苦劳〜) [动 3] 辛苦, 辛劳
 びっくりします [动 3] 吃惊, 吓一跳

しゅっせきします (出席〜) [动 3] 出席
 かなしい (悲しい) [形 1] 悲伤, 悲哀
 ほんと [形 2] 真的
 とにかく [副] 特别是, 总之
 まだまだ [副] 还, 尚, 仍
 ぺらぺら [副] 流利地
 ワンワン [副] (狗) 汪汪 (叫)
 ザーザー [副] (雨) 哗啦哗啦
 すやすや [副] 香甜地, 安静地
 くねくね [副] 弯曲, 弯弯曲曲
 メキシコ [专] 墨西哥

 ～^{きん}斤

第37課 優勝すれば、オリンピックに出場することができます

基本课文

- 1.優勝すれば、オリンピックに出場することができます。
- 2.天安門へ行くなら、地下鉄が便利です。
- 3.映画でも見に行きませんか。
- 4.パーティーで、戴さんとか楊さんとか、いろいろな人に会いました。

- A 甲：陳さんの携帯電話の番号が分からないんですが…
乙：李さんに聞けば、分かりますよ。
- B 甲：李さん、プールに行きませんか。
乙：今日ちょっと用事があるんです。明日なら暇ですが…
- C 甲：最近、ちょっと太りました。
乙：じゃあ、運動でもしたらどうですか。
- D 甲：葉子さん、昨日バーゲンに行ったの？
乙：うん、コートとか靴とか、いっぱい買った。

应用课文：万里の長城

小李打算带小野游览北京的各种名胜古迹。首先去万里长城。两人清早乘出租车前往万里长城的旅游景点之一——八达岭

(在前往八达岭的出租车里)

- 小野：「八達嶺」までどのくらいですか。
李：高速道路を利用すれば、だいたい1時間くらいです。鉄道なら2時間ちょっとですね。
小野：鉄道でも行くことができますか。
李：ええ、鉄道で行くなら、北京北駅が便利です。直通列車が出ていますから。

(抵达八达岭)

- 李：「八達嶺」は万里の長城の観光スポットの1つです。北京から近くて、一番有名な場所です。
小野：テレビとか写真集とかで見たことがありますが、実際に見ると、本当に規模が大きいですね。さすが「世界遺産」です。

(登长城途中)

- 小野：どうして「万里の長城」と言うんですか。
李：長城の全長は五千キロメートル以上あります。中国では「1里」は0.5キロメートルですから、中国の単位に換算すれば、1万里を超えるんですよ。

(下长城途中)

- 小野：何かお土産を買おうと思うんですが…
李：お土産なら、Tシャツとかメダルとか、いろいろありますよ。
小野：そうですか。じゃあ、メダルでも買おうかな。
李：ゆっくり探せば、ほかにもいいお土産があると思いますよ。

〈基本课文〉

1. 如果获胜，就能够参加奥运会。
2. 如果去天安门，坐地铁很方便。
3. 去看电影怎么样？
4. 联欢会上，碰到了小戴、杨先生等许多人。

- A 甲：我不知道老陈的手机号码……
乙：问小李就知道了。
- B 甲：小李去游泳怎么样？
乙：今天有点事儿。明天到时有空。
- C 甲：最近有点胖了。
乙：那就运动运动怎么样？
- D 甲：叶子女士，（最近）大甩卖，昨天你去了吗？
乙：嗯。买了外套、鞋等好多东西。

〈应用课文〉万里长城

小李打算带小野游览北京的各种名胜古迹。首先去万里长城。两人清早乘出租车前往万里长城的旅游景点之一——八达岭

(在前往八达岭的出租车里)

- 小野：到“八达岭”需要多长时间？
李：走高速公路的话，大约1个小时。如果乘火车的话，需要两个多小时吧。
小野：还能乘火车去呀？
李：是的。如果乘火车的话，北京北站很方便。有直达列车。

(抵达八达岭)

- 李：“八达岭”是万里长城的旅游景点之一。离北京很近，是有名的（一处）景点。
小野：（我）以前在电视啦摄影集中看过，但实地这么一看，规模确实宏大，不愧是“世界遗产”。

(登长城途中)

- 小野：为什么叫万里长城呢？
李：长城全长5000公里以上。在中国，“1里”等于0.5公里。因此，如果换算成中国的计量单位，就超过1万里了。

(下长城途中)

- 小野：我想买点礼品……
李：买礼品的话，T恤衫啦纪念章啦，各式各样的都有。
小野：是吗。那就买纪念章什么的吧。
李：慢慢找的话，还会有一些其他好东西。

生词表

ようじ (用事) [名] 事情
 たいかい (大会) [名] 大会
 きぼ (規模) [名] 规模
 けいかく (計画) [名] 计划
 きそく (規則) [名] 规则
 ひよう (費用) [名] 费用
 しお (塩) [名] 盐, 食盐
 メダル [名] 纪念章, 奖牌
 ソフト [名] 软件
 かわ (川) [名] 河, 河流
 てつどう (鉄道) [名] 火车, 铁路, 铁道
 ぜんちょう (全長) [名] 全长
 ばんごう (番号) [名] 号码, 番号
 たんい (単位) [名] 计量单位
 こさじ (小さじ) [名] 小匙, 小勺
 ボリューム [名] 音量
 ちよくつうれっしゃ (直通列車) [名] 直达列车
 せかいいさん (世界遺産) [名] 世界遗产
 かんこうスポット (観光～) [名] 旅游点
 こえます (超えます) [动 2] 超过
 しゅつじょうします (出場～) [动 3] 参加, 出场
 つまみぐいします (つまみ食い～) [动 3] 偷吃
 かんさんします (換算～) [动 3] 换算
 ふくしゅうします (復習～) [动 3] 复习
 せいこうします (成功～) [动 3] 成功
 よわい (弱い) [形 1] 弱, 脆弱, 柔弱
 きびしい (厳しい) [形 1] 严厉, 严格
 ぜいたく [形 2] 奢望, 奢侈, 过分
 こっそり [副] 偷偷地, 悄悄地
 さすが [副] 不愧是, 果然
 じっさいに (実際に) [副] 实地, 实际上
 とうだい (東大) [专] 东大, 东京大学
 はったつれい (八達嶺) [专] 八达岭
 ペキンきたえき (北京北駅) [专] 北京北站

～ちょっと / ～^{いじょう}以上 / ～^り里 / ～^{まんり}万里

第38課 戴さんは英語が話せます

基本课文

1. 戴さんは英語が話せます。
2. よく見えるように、大きく書きました。
3. けがが治って、歩けるようになりました。
4. 陳さんは毎日英字新聞を読むようにしています。

- A 甲：戴さんはお寿司が食べられますか。
乙：ええ、大丈夫ですよ。わたしは何でも食べられます。
- B 甲：李さん、2時ごろ会社を出ますよ。
乙：はい、いつでも出られるように、準備してあります。
- C 甲：小野さん、着物を自分で着ることができますか。
乙：ええ、母に習って、着られるようになりました。
- D 甲：健康のために何かしていますか。
乙：ええ、毎朝1時間散歩するようにしています。

应用课文：フートン

小李和小野来到胡同。胡同保持着传统的街道样式，是最能展现老北京生活特色的地方。在胡同里，有卖蔬菜，水果之类的小市场，也会看到卖包子，油条的摊贩。
(走在胡同中)

- 小野：この路地が「胡同」ですね。
李：ええ、この辺北京の伝統的な町です。人が実際に生活している所ですから、写真は撮らないようにしてくださいね。
小野：分かりました。ところで、この道は通り抜けられますか。
李：大丈夫です。入り組んでいますが、通り抜けられますよ。
(边走边感受北京的风情)
小野：胡同は、古い北京が感じられて、楽しいですね。
李：ええ。だから、時間がある時や、外国人の友達が来た時は、胡同を歩くようにしているんですよ。

- (小李看到了一家卖油条的店铺)
李：小野さん、「油条」は食べられますか。
小野：ええ、大好きです。
(买了油条递给小野)
李：熱いですから、火傷しないように気をつけてくださいね。
(过了一会)
李：最近、マンションやビルが建って、胡同がだいぶ減ってしまいました。
小野：なんだか残念ですね。
李：そうなんです。今では胡同が見られる場所は本当に少なくなりました。

〈基用课文〉

1. 小戴会说英语
 2. 为了让人看得清楚，(把字)写的大大的。
 3. 伤已经痊愈，能够走路了。
 4. 老陈坚持每天看英语报纸。
- A 甲：小戴能吃寿司吗？
乙：没问题。我什么都能吃。
- B 甲：小李，两点左右离开公司哟。
乙：好的。(我)已经准备好了，随时都可以出发。
- C 甲：小野女士，(你)会自己穿和服吗？
乙：是的，(我)跟母亲学得能(自己)穿了。
- D 甲：为了保持身体健康，(你平时)做点什么呢？
乙：是的，(我)每天早晨坚持散步1小时。

〈应用课文〉胡同

小李和小野来到胡同。胡同保持着传统的街道样式，是最能展现老北京生活特色的地方。在胡同里，有卖蔬菜，水果之类的小市场，也会看到卖包子，油条的摊贩。

(走在胡同中)

- 小野：这种小巷就是“胡同”吧？
李：是的，这一带是北京传统的街道。〈有人〉实际住着，〈所以〉请别照相。
小野：知道了。可是，这条道能走得出去吗？
李：能。虽然曲里拐弯，但是能走得出去。
(边走边感受北京的风情)
小野：胡同让我感受到古老的北京，真是太好了！
是啊。所以有空或者有外国朋友来的时候，
(我)总要到胡同来走一走。

(小李看到了一家卖油条的店铺)

- 李：小野，能吃油条吗？
小野：能。非常喜欢！
(买了油条递给小野)
李：挺烫的，注意别烫着了。
(过了一会)
李：近来盖公寓、盖楼房，胡同拆了不少。
小野：总觉得很可惜啊！
李：是啊。现在能看到胡同的地方已经很少了！

生词表

しょうひん (商品) [名] 商品
 ごみばこ (ごみ箱) [名] 垃圾箱
 コップ [名] 杯子, 杯
 ペットボトル [名] 塑料瓶
 エンジン [名] 发动机, 引擎
 タイヤ [名] 轮胎
 フートン (胡同) [名] 胡同
 ろじ (路地) [名] 小巷, 弄堂
 ヨウテァオ (油条) [名] 油条
 にほんしょく (日本食) [名] 日本食品
 さしみ (刺身) [名] 生鲜鱼, 贝片
 たな (棚) [名] 橱柜, 搁板
 たたみ (畳) [名] 草席, 草垫
 きもの (着物) [名] 和服, 衣服
 ぐあい (具合) [名] 情况
 ひらがな (平仮名) [名] 平假名
 あかちゃん (赤ちゃん) [名] 婴儿, 幼儿
 はんぶん (半分) [名] 一半
 さいしゅう (最終) [名] 最终
 しあい (試合) [名] 比赛, 竞赛
 えいじしんぶん (英字新聞) [名] 英文报纸
 えいせいほうそう (衛星放送) [名] 卫星广播
 ストレス [名] 精神紧张状态
 でんとうてき (伝説的) [名] 传统的
 いりくみます (入り組みます) [动 1] 错综复杂
 へります (減ります) [动 1] 减少
 うごかします (動かします)
 [动 1] 开动, 移动, 摇动
 かちます (勝ちます) [动 1] 取胜, 获胜
 とおりぬけます (通り抜けます)
 [动 2] 走得出去, 穿过, 通过
 かんじます (感じます) [动 2] 感觉, 觉得
 とりかえます (取り替えます) [动 2] 更换, 交换
 てつやします (徹夜～) [动 3] 熬通宵, 彻夜
 やけどします (火傷～) [动 3] 烫伤, 烧伤
 なんだか [副] 总觉得, 总有点
 うえのどうぶつえん (上野動物園) [专] 上野动物
 園

このへん (この辺) 这一带, 这附近, 这儿
 いそいで (急いで) 急急忙忙地, 匆忙地

第39課 眼鏡をかけて本を読みます

基本课文

- 1.眼鏡をかけて本を読みます。
- 2.道路工事のために、道が込んでいます。
- 3.李さんは急いで帰っていきました。
- 4.去年、日本で歌舞伎を見てきました。

- A 甲：森さんは傘を持っていきましたか。
乙：いいえ、持たないで出かけました。
- B 甲：李さん、遅かったですね。
乙：すみません。事故があったために、電車が遅れたんです。
- C 甲：ずいぶんたくさん人が乗ってきましたね。
乙：ええ、ちょうど通勤ラッシュの時間ですから。
- D 甲：ちょっと手紙を出してきます。
乙：じゃあ、これもお願いします。

应用课文：故宫

清晨，小李和小野来到天安门。在薄薄的晨雾中，两人决定先登城楼眺望天安门广场，然后再参观故宫博物院

(在天安门城楼下)

李：この門は、昔、火事のために2度も焼けたことがあるんですよ。

小野：そうなんですか、それにしても立派な建物ですね。中には入れるんですか。

李：ええ、入れますよ。チケットを買ってきましょうか。

(小李返回来，带小野去行李寄存处)

李：かばんを持っではいることができませんから、ここに預けていきましょう。

(边登天安门城楼边说)

小野：天安門からはいろんな建物が見渡せるんですか。

李：ええ、でも今朝は霧がかかっているために、遠くまで見えないと思いますが…。

(在故宫博物院)

李：ここは、別名「紫禁城」と言って、映画の舞台になった所です。

小野：そうそう。私は映画を見て、絶対来たいと思っていたんです。せっかく北京へ来て、ここを見ないで帰ることはできませんよ。

(穿过太和门，看见太和殿)

小野：屋根が黄色で、とてもきれいですね。

李：ええ、あれは「琉璃瓦」と言います。青い空にとってもよく合いますね。

小野：李さん、あの建物をバックにして、一緒に写真を撮りませんか。

李：いいですね。

〈基用课文〉

1. 戴着眼镜看书。
2. 因为〈道路〉施工，道路非常拥挤。
3. 小李急急慢慢地回去了。
4. 去年，在日本看了歌舞伎。

- A 甲：森先生带伞了吗？
乙：没有。没带〈就出去了〉。
- B 甲：小李，〈你〉可来晚了。
乙：对不起，〈因为〉出了事故，电车晚点了。
- C 甲：上来这么多人啊！
乙：是啊。〈因为〉正好是上〈下〉班高峰。
- D 甲：我去寄封信〈就回来〉。
乙：那么，帮〈我〉把这个也寄了吧。

〈应用课文〉故宫

清晨，小李和小野来到天安门。在薄薄的晨雾中，两人决定先登城楼眺望天安门广场，然后再参观故宫博物院

(在天安门城楼下)

李：这座城门以前因为火灾烧毁过两次。

小野：是吗？这可真是座雄伟的建筑啊！能进去吗？

李：能，进得去。（我）去买票吧。

(小李返回来，带小野去行李寄存处)

李：不能带包进去，存在这儿吧。

(边登天安门城楼边说)

小野：从天安门城楼上可以看到各式各样的建筑吗？

李：是的。不过，今天早上有雾，我想可能看不远。

(在故宫博物院)

李：这里又叫“紫禁城”，还曾拍过电影呢。

小野：是的是的。我就是看电影以后，才想一定来（这儿看看）的。好容易来到北京，不看看这儿是不能回去的。

(穿过太和门，看见太和殿)

小野：屋顶是黄色的，真漂亮啊！

李：是的。那叫“琉璃瓦”。与蓝天很和谐吧。

小野：小李，以那座建筑为背景，一起照张相好吗？

李：好的。

生词表

むら (村) [名] 村子, 村庄
 いね (稲) [名] 稻子
 きり (霧) [名] 雾
 もん (門) [名] 城门, 门, 大门
 ぶたい (舞台) [名] 舞台
 やね (屋根) [名] 屋顶, 房顶
 るりがわら (瑠璃瓦) [名] 琉璃瓦
 きいろ (黄色) [名] 黄色, 黄颜色
 そら (空) [名] 天空
 バック [名] 背景
 かしきり (貸し切り) [名] 包租
 いっぱん (一般) [名] 一般
 そぼ (祖母) [名] 祖母, 外婆
 おんがくかい (音楽会) [名] 音乐会
 ジャズ [名] 爵士乐
 やがいコンサート (野外～) [名] 露天音乐会
 えんだか (円高) [名] 日元升值
 ゆしゅつ (輸出) [名] 出口, 输出
 えいきょう (影響) [名] 影响
 しげん (資源) [名] 资源
 きおん (気温) [名] 气温
 おき (沖) [名] 海上, 湖心
 かいがい (海外) [名] 海外
 クジラ [名] 鲸
 サメ [名] 鲨鱼
 ユーフォー (UFO) [名] 不明飞行物
 むかし (昔) [名] 以前
 べつめい (別名) [名] 别名
 ほう (方) [名] 方, 方面
 どうろこうじ (道路工事) [名] 道路施工
 つうきんラッシュ (通勤～) [名] 上下班高峰
 つうこうきんし (通行禁止) [名] 禁止通行
 とおく (遠く) [名] 远处, 远方
 みわたします (見渡します) [动1] 眺望, 远眺
 つづきます (続きます) [动1] 继续, 持续
 なくなります [动1] 完, 丢失
 そだちます (育ちます) [动1] 生长, 成长
 ふえます (増えます) [动2] 增加, 增多
 つれます (連れます) [动2] 带, 领
 けっせきします (欠席～) [动3] 缺席
 ゆにゅうします (輸入～) [动3] 进口, 输入
 せっかく [副] 好(不)容易, 特意
 ぜったい (絶対) [副] 绝对, 一定
 そうそう [叹] 是的是的
 しきんじょう (紫禁城) [专] 紫禁城

～リットル

第40課 これから友達と食事に行くところです

基本课文

- 1.これから友達と食事に行くところです
- 2.森さんは会議の資料をそろえているところです
- 3.馬さんは、今、空港に着いたところです
- 4.このモノレールは去年開通したばかりです

- A 甲：もしもし、森さん、今どこですか。
乙：これから家を出るところです。
- B 甲：森さん、上海行きの最終便は何時か分かりましたか。
乙：今調べているところです。少し待ってください。
- C 甲：来月、清水さんが結婚するのを知っていますか。
乙：ええ、たった今聞いたところです。
- D 甲：李さん、この本はもう読み終わりましたか。
乙：いいえ、昨日読み始めたばかりです。

应用课文：京劇

小野回国的前一天。小李和小野去王府井购物。晚上，她们一起去看京剧。两人约好在剧场前与森会合。
(小野和小李在剧场前等森)

- 森：すみません。お待たせして。
小野：いいえ、私たちもちょうと前に着いたところです。
森：そうですか。よかった。チケットは？
李：これから買うところです。
森：じゃあ、ぼくが買ってきますよ。ここで待っていてください。

(进入剧场就坐)

- 小野：この劇場、新しいそうですね。
李：ええ、去年改築したばかりです。それまでは、清の時代にできた建物を修理しながら使い続けていました。

(演出结束后响起掌声。森急急忙忙跑向卫生间)

- 李：小野さん、いかがでしたか。
小野：すばらしかったです。見終わったばかりで、まだ耳の奥に音楽が残っています。

(森从卫生间回来，发现小野不见了)

- 森：あれっ、小野さんは？
李：(指舞台)小野さんなら、あそこです。今、舞台の上で、役者さんと一緒に写真を撮っているところですよ。

〈基本课文〉

1. (我)正要和朋友一起去吃饭。
2. 森先生正在整理会议资料。
3. 小马现在刚刚到达机场。
4. 这条单轨铁路是去年刚开通的。

- A 甲：喂！森先生，(您)现在在哪里？
乙：(我)正要出门。
- B 甲：森先生飞向上海的最晚航班是几点，(您)搞清楚了吗？
乙：现在正在查。稍等一会儿。
- C 甲：(你)知道下个月清水先生要结婚吗？
乙：知道。刚刚听说的。
- D 甲：小李，这本书看好看了吗？
乙：没有。昨天才开始看。

〈应用课文〉京剧

小野回国的前一天。小李和小野去王府井购物。晚上，她们一起去看京剧。两人约好在剧场前与森会合。
(小野和小李在剧场前等森)

- 森：对不起，(让你们)久等了。
小野：没关系。我们也刚到一会儿。
森：是吗。那就好。(买)票(了吗)？
李：这就去买。
森：那，我去买吧。(你们)在这儿等着。

(进入剧场就坐)

- 小野：这个剧场看上去挺新的。
李：嗯，是去年刚改建的。在这以前一直是修修补补地用着清代的建筑。

(演出结束后响起掌声。森急急忙忙跑向卫生间)

- 李：小野，(感觉)怎么样？
小野：很精彩。刚看完耳边还留着音乐的余韵呢。
(森从卫生间回来，发现小野不见了)

- 森：咦！小野呢？
李：(指舞台)小野嘛，在那儿。(现在)正在舞台上和演员一起照相呢。

生词表

モノレール [名] 单轨铁路, 单轨电车
 オイル [名] 油, 润滑油
 ダンス [名] 跳舞, 舞
 じだい (時代) [名] 时代
 やくしゃ (役者) [名] 演员
 むすめ (娘) [名] 女儿
 こいぬ (子犬) [名] 小狗
 げきじょう (劇場) [名] 剧场, 剧院
 ししゃかい (試写会) [名] 试映会, 预映会
 みみ (耳) [名] 耳朵
 おく (奥) [名] 里头, 内部; 深处
 きげん (機嫌) [名] 情绪, 心情
 せんじつ (先日) [名] 前几天, 前些天
 コピーき (～機) [名] 复印机
 けん (券) [名] 券, 票
 さいしゅうびん (最終便) [名] 最晚航班
 にゅじょうけん (入場券) [名] 入场卷, 门票
 しょうたいけん (招待券) [名] 招待券, 请帖
 かいすうけん (回数券) [名] 回数券
 むかいます (向かいます) [动 1] 往～去
 そろえます [动 2] 备齐, 凑齐; 使一致
 もれます (漏れます) [动 2] 漏, 泄漏
 まとめます [动 2] 汇集; 总结, 整理
 かいつうします (開通～) [动 3] 开通
 かいちくします (改築～) [动 3] 改建
 かんせいします (完成～) [动 3] 完成
 にゅうしゃします (入社～) [动 3] 入社
 しん (清) [专] 清, 清代

.....

おまたせしました (お待たせしました) 让您久等了
 了

第 4 1 課 李さんは部長にほめられました

基本课文

1. 李さんは部長にほめられました。
2. 馬さんは森さんにカメラを壊されました。
3. 陳さんは飼っていた小鳥にげられました。
4. 2010 年に上海で万博が開かれます。

- A 甲：太田君，どうしたんだ。元気がないね。
乙：ええ。部長にしかられたんです。
- B 甲：李さん，どうしたんですか。
乙：昨日犬に手をかまれたんです。
- C 甲：週末にキャンプに行きました。
乙：へえ。楽しかったですか。
甲：2 日とも雨に降られて，大変でしたよ。
- D 甲：この車のデザインはとていいですね。
乙：ええ。日本の有名なデザイナーによって設計されました。

应用课文：市場調査

太田所在の CS 公司，计划近期推出一种新开发的饮用水。JC 策划北京分公司接受委托，负责市场调查和商品宣传策划。北京分公司的森和小李分头出去调查。

（小李回到办公室不久，森也回来了）

李：あっ，森さん，お疲れ様でした。遅かったですね。

（森被加藤经理叫去了。回来后效力问他）

森：いやあ，参りましたよ。タクシーで帰ってきたんですが，渋滞に巻き込まれて。北京の交通事情は大変ですね。

李：ええ，そうなんです。わたしも毎日，バスの中で足を踏まれていますよ。

（森把调查结果整理成报告）

李：森さん，支社長に呼ばれて何か言われたんですか。

森：ええ。CS 公司から依頼された調査のレポートが遅いって，しかられました。

「CS 公司」調査報告書

森 健太郎

……昨年発売された清涼飲料水 5 種類あり，最も売れているのは，中国の A 社によって開発された「爽快」である。定価が最も安く，子供からお年寄りまで，幅広い世代に人気がある。一昨年，A 社と日本の B 社によって北京に，合弁会社が作られ，「爽快」は昨年から大量に製造されるようになった。

製造から出荷に至るまですべてコンピュータで管理され，大幅なコストダウンが図られているため，低価格が実現できたと考えられる。……

清涼飲料水の市場は今後も成長が込みまれるが。新しい商品に求められるのは，魅力あるネーミングと洗練されたデザインである。……

〈基用课文〉

1. 小李受到部长的表扬
2. 小马让森先生把照相机给弄坏了。
3. 老陈养的小鸟飞走了。
4. 2010 年将在上海举办世博会。

- A 甲：太田〈先生〉怎么了。没精打采的。
乙：嗯。挨部长训了。
- B 甲：小李，（你）怎么了？
乙：昨天被狗把手咬了。
- C 甲：周末去野营了。
乙：是吗？很愉快吧？
甲：两天都下雨，糟透了。
- D 甲：这（款）车的设计非常好。
乙：是的。是由日本著名设计师设计的。

〈应用课文〉市场调查

太田所在の CS 公司，计划近期推出一种新开发的饮用水。JC 策划北京分公司接受委托，负责市场调查和商品宣传策划。北京分公司的森和小李分头出去调查。

（小李回到办公室不久，森也回来了）

李：啊，森，辛苦了，（你回来的）这么晚呀。

森：哎呀，真倒霉！我坐出租车回来的。（路上）给堵住了。北京的交通真够呛啊！

李：是啊。我也每天在公共汽车上被人踩脚呀。

（森被加藤经理叫去了。回来后效力问他）

李：森，被（分公司）经理叫去说了些什么？

森：噢，我挨说了，他说我 CS 公司委托的调查报告（完成的）太慢了。

（森把调查结果整理成报告）

“CS 公司”调查报告 森 健太郎

……去年上市的饮用水有 5 种，其中最畅销的是中国 A 公司开发的“爽快”。定价最低，受到从小孩到老人的广泛欢迎。前年，A 公司与日本 B 公司在北京成立了合资公司，“爽快”是从去年起批量生产的。由于从生产到上市全部采用计算机管理，大幅度降低了成本，实现了〈物美〉价廉。……

饮用水市场今后还有增长的趋势，对新产品的要求是商品名称要有吸引力、（包装）设计简洁大方。……

生词表

ことり (小鸟) [名] 小鸟, 鸟儿
 ばんぱく (万博) [名] 世博会, 万国博览会
 いせき (遺跡) [名] 遗址, 遗迹
 じょうし (上司) [名] 上司
 すり [名] 扒手, 小偷
 せだい (世代) [名] 世代; 一代
 しじょう (市場) [名] 市场
 ちょうさ (調査) [名] 调查
 しゅっか (出荷) [名] 上市, 运出货物
 せいちょう (成長) [名] 成长
 あらし (嵐) [名] 暴风雨, 风暴
 ダイナマイト [名] 炸药
 ネーミング [名] 名称, 命名, 取名
 コストダウン [名] 降低成本
 ていかかく (低価格) [名] 低价 (格)
 ぎゅうにく (牛肉) [名] 牛肉
 いっさくねん (一昨年) / おとし [名] 前年
 さくねん (昨年) [名] 去年
 こんご (今後) [名] 今后
 すべて [名] 全部, 所有
 びしょぬれ [名] 落汤鸡, 湿透, 濡湿
 みりょく (魅力) [名] 吸引力, 魅力
 おしょくじけん (汚職事件) [名] 贪污事件
 しじょうちょうさ (市場調査) [名] 市场调查
 こうつうじじょう (交通事情) [名] 交通状况
 ごうべんがいしゃ (合弁会社) [名] 合资公司
 します [動1] 训, 责备, 斥责
 かみます [動1] 咬, 嚼
 さそいます (誘います) [動1] 邀请, 约请
 まきこみます (巻き込みます) [動1] 卷入, 卷进
 いたります (至ります) [動1] 到达, 达到
 みつかります (見つかります) [動1] 找到, 发现
 ふみます (踏みます) [動1] 踩, 踏
 はかります (図ります) [動1] 谋求; 考虑
 みこみます (見込みます) [動1] 预料, 估计
 ぬすみます (盗みます) [動1] 盗取, 偷盗
 おこします (起こします) [動1] 叫醒, 唤醒
 ほめます [動2] 表扬, 赞扬
 もとめます (求めます) [動2] 要求; 追求; 寻求
 いじめます [動2] 欺负, 折磨, 欺侮
 ぶつけます [動2] 碰上, 撞上; 扔, 投, 掷
 はっけんします (発見) [動3] 发现
 じしょくします (辞職) [動3] 辞职
 そうりつします (創立) [動3] 成立, 创立
 いらいます (依頼) [動3] 委托, 请求

はつばいします (発売) [動3] 上市, 发售, 出售
 かいはつします (開発) [動3] 开发
 せいぞうします (製造) [動3] 生产, 制造
 かんりします (管理) [動3] 管理
 じつげんします (実現) [動3] 实现
 せんれんします (洗練) [動3] 精炼, 洗练
 ほうそうします (放送) [動3] 广播, 播送
 せいさんします (生産) [動3] 生产
 ほんやくします (翻訳) [動3] 翻译, 笔译
 はつめいします (発明) [動3] 发明
 はばひろい (幅広い) [形1] 广泛, 宽广, 辽阔
 おおはば (大幅) [形2] 大幅 (度), 广泛
 たいりょう (大量) [形2] 大量
 もっとも (最も) [副] 最
 いやあ [叹] 哎呀
 ニュートン [専] 牛顿
 ノーベル [専] 诺贝尔
 オーストラリア [専] 澳大利亚
 シーエスコンス (CS 公司) [専] CS 公司
 チンタオビール (青島) [専] 青岛啤酒
 あキューせいでん (阿 Q 正伝 [専]) 阿 Q 正传

まいました (参りました) 真糟糕, 真倒霉
 ばんゆういんりょくのほうそく (万有引力の法則)
 万有引力定律

第42課 テレビをつけたまま，出かけてしまいました

基本课文

1. テレビをつけたまま，出かけてしまいました。
2. 目覚ましをかけておいたのに，今朝は起きられませんでした。
3. 会議は5時までですから，もうすぐ終わるはずです。
4. 張さんは入院中ですから，旅行に行くはずがありません。

- A 甲：昨日，窓を開けたまま寝たので，風邪を引いてしまいました。
乙：それはいけませんね。お大事に。
- B 甲：すみません，このパソコン，電源を入れたのに動かないんですが…。
乙：ああ，そのパソコンは壊れているんです。
- C 甲：森さんはどこですか。
乙：1時間ほど前に会社を出ましたから，もう家に着いているはずです。
- D 甲：太田さん，遅いですね。
乙：ええ。でも，太田さんは責任者ですから，遅れるはずはないんですが…。

应用课文：企画案

JC 策划北京分公司，以森和小李为主，制定了CS公司委托的新商品宣传策划方案。在策划方案说明会之

彰，为了征求意见，森把策划方案送到了CS公司。

(加藤经理接到CS公司太田先生的电话后，向小李确认)

加藤：今，太田さんから電話があったんだけど，

まだ企画案が届いていないそうだよ。

李：変ですね。森さんがおととい送ったはずですが。

(小李向森确认)

森：ええ？おかしいな。そんなはずはないですよ。

李：そうですね。おととい送ったんですものね。

森：いえ，自分で届けたんです。西長安街の方へ行く用事があったので。

李：じゃあ，太田さんに直接渡したんですか。

森：いえ，太田さんは外出中でしたから，会社の人に預けてきました。

(不久太田先生给森打来电话)

太田：すみません。企画案，届いていました。同僚が預かったままだったんです。

森：そうだったんですか。よかったです。

太田：せっかく来てくれたのに，留守にして，すみませんでした。

森：いえ，こちらこそ。連絡もせずに，訪ねてしまつて。

(通话结束前)

太田：早速，企画案を検討してみます。来週中には，お返事できるはずです。

森：よろしくお願いします。

〈基用课文〉

1. 开着电视就出门了。
2. 尽管上了闹钟，今天早上还是没起来。
3. 会议5点钟结束，应该快完了。
4. 小张在住院，不可能去旅行。

A 甲：昨天，(我)开着窗户就睡了，所以着凉了。

乙：那可不行呀。请多保重(身体)。

B 甲：对不起，这台电脑开了却不启动……

乙：噢，那台电脑坏了。

C 甲：森先生在哪里？

乙：大约1小时前离开公司的，应该到家了吧。

D 甲：太田先生真够晚的。(怎么还没来啊)。

乙：是啊。不过，太田先生是负责人，不应该迟到的呀……(按说不会迟到呀……)

〈应用课文〉策划方案

JC 策划北京分公司，以森和小李为主，制定了CS公司委托的新商品宣传策划方案。在策划方案说明会之

彰，为了征求意见，森把策划方案送到了CS公司。

(加藤经理接到CS公司太田先生的电话后，向小李确认)

加藤：刚才太田先生来电话，说策划方案还没有收到。

李：(这就)奇怪了。森应该是前天就寄出去了呀。

(小李向森确认)

森：什么？真奇怪！那不可能啊！

李：是啊。前天寄出去的嘛。

森：不，是我亲自送去的。因为(当时)有事去西长安街(方向)。

李：那么，是直接交个太田先生的吗？

森：不是，因为太田先生外出，(我就)交给他们公司的其他人了。

(不久太田先生给森打来电话)

太田：对不起，策划方案收到了。一个同事保管着(忘了给我)。

森：是这样呀！那就好。

太田：您特意来一趟，(我)却不在，实在抱歉。

森：哪里，是我不好。(我)事先没有联系好就去拜访了。

(通话结束前)

太田：(我们)马上就组织讨论策划方案。下周应该可以给您回话。

森：(那就)拜托了。

生词表

せきにんしゃ（責任者）〔名〕 负责人
 どうりょう（同僚）〔名〕 同事
 かんきゃく（観客）〔名〕 观众
 くうふく（空腹）〔名〕 空肚子，空腹，饿
 かんき（換気）〔名〕 换气
 るす（留守）〔名〕 不在家
 こうどう（講堂）〔名〕 讲堂
 ひるま（昼間）〔名〕 白天，白日
 にっぺい（日程）〔名〕 日程
 じかい（次回）〔名〕 下次，下回
 めざまし（目覚まし）〔名〕 闹钟；叫醒
 アラーム〔名〕 闹钟，闹铃
 きかくあん（企画案）〔名〕 策划方案
 おへんじ（お返事）〔名〕 回信
 いきさき（行き先）〔名〕 去的地方，目的地
 あずかります（預かります）〔动1〕 保管，收存
 きづきます（気づきます）〔动1〕 发觉，发现
 ひやします（冷やします）〔动1〕 冰镇，冷却
 おもいだします（思い出します）〔动1〕 想起，想
 出
 つげます（告げます）〔动2〕 说，告诉
 ひえます（冷えます）〔动2〕 变冷；感觉凉
 しんじます（信じます）〔动2〕 相信，信任
 おれます（折れます）〔动2〕 折，断；拐弯
 しゅっकिनします（出勤～）〔动3〕 上班，出勤
 セットします〔动3〕 设定，设置
 けんとうします（検討～）〔动3〕 讨论
 ただしい（正しい）〔形1〕 正确的
 とうぜん（当然）〔形2〕 当然，应当
 たしか（確か）〔形2〕 确实，确切；大概
 じょうぶ（丈夫）〔形2〕 牢固，结实
 さっそく（早速）〔副〕 马上，立即
 ちよくせつ（直接）〔副〕 直接
 きっと〔副〕 一定
 だって〔连〕 可是，但是
 にしちょうあんがい（西長安街）〔专〕 西长安街

 るすにします（留守にします） 不在家，无人在家

第43課 陳さんは息子をアメリカに留学させます

基本课文

1. 陳さんは息子をアメリカに留学させます。
2. 部長は太田さんにレポートを書かせました。
3. 疲れました。少し休ませてください。
4. このボールペンはとても書きやすいです。

A 甲：今、子供を買い物に行かせています。
乙：お手伝いですか。わたしもよく子供家の仕事を手伝わせます。
B 甲：遠いですから、駅まで部下に送らせましょうか。
乙：大丈夫です。ありがとうございます。
C 甲：部長、気分が悪いので、早く帰らせてください。
乙：ええ、いいですよ。お大事に。
D 甲：この駅は乗り換えが分かりにくいですね。
乙：ええ、とても大きい駅ですからね。

应用课文：プレゼンテーション

JC 策划北京分公司受 CS 公司委托，承担他们新产品的策划，宣传。森和小李在 CS 公司就新产品的名签字以及设计图案等做了说明。

(在北京分公司的办公室，加藤经理告诉老陈派森和小李去 CS 公司)

陳：CS コンスのプレゼン、誰に行ってもらいましょうか。

加藤：森君と李さんを行かせるつもりです。

(在 CS 公司的会议室，森和小李利用大屏幕做说明)

森：……言うまでもなく品質は重要ですが、ネーミングとデザインもとても大切です。まず、ネーミングですが、理解しやすくして単純なものがいいと考えます。しかも、多くの人に親近感を感じさせるものが理想的です。アルファベットは分かりにくいので、避けたほうがいいのではないのでしょうか。

李：では、ネーミングについて具体的に提案させてください。例えば、「動力」はどうでしょう？ 力強い感じを受けませんか。[Energy]や[Power]などの英語を使うこともできますが、英語が分からない人には商品のイメージが浮かびにくいと思います。……

森：次に、デザインですが、やはりインパクトのあるものが必要です。そこで、今回、赤と黄色を使った斬新なデザインを考えてみました。今、デザイナーにいくつか試作させています……

(最后谈了定价)

森：定価については、少し高いほうがいいでと考えます。商品のイメージがぐっとよくなって、消費者が安心して買えると思います。……

〈基用课文〉

1. 老陈让儿子去美国留学。
2. 部长让太田先生写报告。
3. (我)累了。让(我)稍稍休息一会儿。
4. 这个圆珠笔很好用。

A 甲：我刚才让孩子去买东西了。
乙：是(让孩子)帮忙吗？我也经常让孩子帮着做家务。
B 甲：很远的，我让部下送你到车站吧。
乙：没关系。谢谢。
C 甲：部长，我不太舒服，请让我早点回去吧。
乙：好，可以。多保重！
D 甲：这个车站怎么换车很难搞清楚啊。
乙：是啊。(因为)车站太大了。

〈应用课文〉策划方案说明会

JC 策划北京分公司受 CS 公司委托，承担他们新产品的策划，宣传。森和小李在 CS 公司就新产品的名签字以及设计图案等做了说明。

(在北京分公司的办公室，加藤经理告诉老陈派森和小李去 CS 公司)

陳：CS 公司的策划方案说明会，(您)打算派谁去？

加藤：打算让森和小李去。

(在 CS 公司的会议室，森和小李利用大屏幕做说明)

森：……质量(的重要性)不言而喻，产品名称和设计也非常重要。首先是名称，我们觉得容易理解有简洁、单纯的名称比较好。(而且)，能让更多的人有亲切感的名称最理想。英语字母比较晦涩，还是避开比较好。

李：下面请让我具体的谈一谈名称。比如“动力”怎么样？大家不觉得(这个词儿)有一种力量感吗？当然用 Energy 或者 Power 等英语也可以，但对不懂英语的人来说，很难联想到这是什么产品。……

森：接着我们来看产品设计，还是需要有冲击力的设计。因此这次设计我们以使用红色和黄色为基调的新颖图案，已经在让设计师试作几种作品。……

(最后谈了定价)

森：关于定价，(我们觉得定得)稍微高一些比较好。(这样)商品形象要好得多，消费者就会放心购买。

生词表

おてつだい (お手伝い) [名] 帮忙, 帮助
 のりかえ (乗り換え) [名] 换车, 换乘
 かんがえ (考え) [名] 想法, 思想
 じょせいむけ (女性向け) [名] 女性专用, 专为女性
 もうしで (申し出) [名] 申请, 提议
 かんじ (感じ) [名] 感觉
 おおく (多く) [名] 多, 多数
 ぶか (部下) [名] 部下
 かんとく (監督) [名] 教练, 领队
 せんしゅ (選手) [名] 运动员, 选手
 しょうひしゃ (消費者) [名] 消费者
 あんないやく (案内役) [名] 向导, 导游
 おや (親) [名] 双亲, 父母
 アルファベット [名] 英语字母, 拉丁字母
 プレゼンテーション / プレゼン
 [名] 策划方案说明 (会)
 イメージ [名] 形象, 印象
 インパクト [名] 冲击力, 力量感
 ガラス [名] 玻璃, 玻璃杯
 きぶん (気分) [名] 情绪; (身体) 舒适 (与否)
 しんきんかん (親近感) [名] 亲切感
 ひんしつ (品質) [名] 质量, 品质
 ぶっか (物価) [名] 物价
 めんぜいてん (免税店) [名] 免税店
 せつめいしょ (説明書) [名] 说明书
 じゅく (塾) [名] 私塾, 补习学校
 れいぶん (例文) [名] 例句
 かいじょう (会場) [名] 会场
 せつび (設備) [名] 设备
 せんたくもの (洗濯物) [名] 洗的衣服
 もの [名] 东西, 事物
 じ (字) [名] 字
 つま (妻) [名] 妻子
 われわれ (我々) [代] 我们
 ひっぱります (引っ張ります) [动 1] 拉, 拽
 うかびます (浮かびます) [动 1] 想起, 浮, 浮现
 ととのいます (整います) [动 1] 齐备, 完备
 かわきます (乾きます) [动 1] 干, 干燥
 くらします (暮らします) [动 1] 生活
 さけます (避けます) [动 2] 回避, 避免
 うれます (売れます) [动 2] 好卖, 畅销
 うけます (受けます) [动 2] 感受, 受到
 あたためます (温めます) [动 2] 热, 温
 りかいします (理解～) [动 3] 理解

ていあんします (提案～) [动 3] 建议, 提案
 しさくします (試作～) [动 3] 试作, 试制
 けいけんします (経験～) [动 3] 经验, 经历
 あんきします (暗記～) [动 3] 熟记, 背诵
 そうたいします (早退～) [动 3] 早退
 きゅうしょくします (休職～) [动 3] (暂时) 停职
 ちからづよい (力強い) [形 1] 强有力; 心里踏实
 やわらかい (柔らかい) [形 1] 柔软
 かたい (硬い) [形 1] 硬
 あつい (厚い) [形 1] 厚
 じゅうよう (重要) [形 2] 重要
 たんじゅん (単純) [形 2] 单纯
 りそうてき (理想的) [形 2] 理想
 ぐたいてき (具体的) [形 2] 具体
 ざんしん (斬新) [形 2] 新颖, 崭新
 ぐつと [副] 更加; 用力
 たとえば (例えば) [副] 比如, 例如
 しかも [连] 而且
 そこで [连] 因此, 于是, 所以; 那么

いうまでもなく (言うまでもなく) 不言而喻
 ～なんか

第44課 玄関のところにだれかいるようです

基本课文

1. 玄関のところにだれかいるようです。
2. 小野さんは森さんが好きみたいです。
3. 今度の社員旅行は韓国へ行くらしいです。
4. 昼ご飯を食べ過ぎました。

- A 甲：葉子さんは留学試験に合格したようです。
乙：それはよかったですね。
- B 甲：毎日暑いですね。この暑さはいつまで続くんでしょう。
乙：天気予報によると、まだまだ続くみたいです。
- C 甲：新しい遊園地は、とても人気があるみたいです。
乙：ええ。馬さんたちも来週行くらしいですよ。
- D 甲：ゆうべ行ったビアガーデンはなかなかよかったですね。
乙：ええ。でも、ちょっと飲み過ぎました。

应用课文：売れ行き

CS 公司拉品一运动饮料在北京和上海上市了，销售情况不错。但市场对该产品的命名和图案设计评价如何呢？负责市场调研的广告业务的 JC 策划北京分公司正在谈论此事。

(在 JC 策划北京分公司办公室)

- 馬：森さん、「动力」，売れ行きが好調のようですね。
森：ええ，おかげさまで。とりあえず，北京と上海で売り出したんですが，けっこう評判がいいみたいなんです。
- 馬：どの辺が受けたんでしょうか。
森：何と言ってもおいしさですが，容器のデザインも好評らしいです。
- 戴：デザインがしゃれていて，人気があるみたいです。
李：そうなんです。それに，ネーミングも受けたようです。
- 戴：よかったですね。
李：ええ。ネーミングとデザインの重要さを実感しましたね。

(接下来)

- 森：評判がいいので，今度は，中国全土で売り出すようです。
戴：売れ行きがどうなるか，楽しみです。
- 馬：売れ過ぎて，笑いがとまらなくなるかもしれませんよ。
森：そうだといいいんですが…
- 李：CS 公司では，もう次の商品の開発を始めているらしいですよ。
馬：すごいパワーですね！
- (大家喝着 CS 公司送来的“动力”)
戴：甘さが控えめで，確かにおいしいですね。
李：それに，健康にもいいらしいですよ。

〈基用课文〉

1. 门厅那儿好像有人。
2. 小野女士好像喜欢森先生。
3. 下次的全社旅行好像是去韩国。
4. 午饭吃多了。

- A 甲：听说叶子女士通过了留学考试。
乙：那太好了。
- B 甲：〈每天〉真热啊。这种天气要持续到什么时候啊。
乙：根据天气预报，好像要持续一段时间呢。
- C 甲：新的游乐园好像很受欢迎啊。
乙：是的。好像小马他们下个星期也要去。
- D 甲：昨天晚上去的那家庭院式的啤酒店真不错呀。
乙：是啊。不过（我）有点喝多了。

〈应用课文〉销售情况

CS 公司拉品一运动饮料在北京和上海上市了，销售情况不错。但市场对该产品的命名和图案设计评价如何呢？负责市场调研的广告业务的 JC 策划北京分公司正在谈论此事。

(在 JC 策划北京分公司办公室)

- 馬：森，“动力”好像很畅销啊。
森：是啊，托大家的福。首先在北京和上海上市，评价好像很不错。
- 馬：哪方面得到了（消费者）的认可？
森：首先是好喝，容器的图案设计似乎也很受欢迎。
- 戴：设计很别致，似乎很有人气。
李：是的。另外，名称也好像得到认可了。
- 戴：太好了。
李：是啊。我们切实感受到名称和设计的重要性了。

(接下来)

- 森：因为反映还不错，所以今后好像准备在全国上市。
- 戴：销量究竟会怎么样，但愿成功。
馬：也许畅销得大家会笑得合不拢嘴呢。
- 森：真能那样敢情好了。
李：CS 公司，好像已经开始开发下一个产品了。
- 馬：真有干劲儿啊。
- (大家喝着 CS 公司送来的“动力”)
戴：甜度适中，确实很好喝啊。
李：另外，看来对身体也有好处。

生词表

しゃいんりょこう (社員旅行) [名] 全社旅行
 しんにゅうしゃいん (新入社員) [名] 新来的职员
 かいぎじょう (会議場) [名] 会场
 こくさいかいぎ (国際会議) [名] 国际会议
 ビアガーデン [名] 庭院式的啤酒店
 おおがたスーパー (大型～) [名] 大型超市
 みずうみ (湖) [名] 湖
 パトカー [名] 警车, 巡逻车
 サイレン [名] 警笛, 警报器
 アニメ [名] 动画片
 パワー [名] 能力, 力量
 こころ (心) [名] 心
 たいど (態度) [名] 态度
 せいかく (性格) [名] 性格
 ひょうばん (評判) [名] 评价, 评论
 ぎょうれつ (行列) [名] 行列, 队伍
 ようき (容器) [名] 容器
 ないよう (内容) [名] 内容
 うれゆき (売れ行き) [名] 销路, 销售 (情况)
 のりもの (乗り物) [名] 乘坐物
 あせ (汗) [名] 汗
 ばい (倍) [名] 倍, 加倍
 たて (縦) [名] 纵, 竖
 ちゅうごくぜんど (中国全土) [名] 全中国
 ちょうきよほう (長期予報) [名] 长期预报
 わらい (笑い) [名] 笑
 あつさ (暑さ) [名] 暑热, 暑气
 うつくしさ (美しさ) [名] 美好, 美丽程度
 おもしろさ [名] 趣味, 有趣程度
 おおきさ (大きさ) [名] 大小
 たかさ (高さ) [名] 高度
 ふかさ (深さ) [名] 深度
 ながさ (長さ) [名] 长度
 ひろさ (広さ) [名] 面积
 ふとさ (太さ) [名] 粗 (度)
 おもさ (重さ) [名] 重量
 あつさ (厚さ) [名] 厚度
 はやさ (速さ) [名] 速度
 べんりさ (便利さ) [名] 方便程度
 ふくざつさ (複雑さ) [名] 复杂程度
 おいしさ [名] 美味, 好吃程度
 じゅうようさ (重要さ) [名] 重要性, 重要程度
 あまさ (甘さ) [名] 甜度
 ひろがります (広がります) [动 1] 蔓延, 拓宽
 もどります (戻ります) [动 1] 返回, 回到

おどろきます (驚きます) [动 1] 惊讶, 吃惊
 しゃれます [动 2] 别致, 风趣; 打扮得漂亮
 じっかんします (実感～) [动 3] 切实感受, 真切感受
 ふかい (深い) [形 1] 深
 おとなしい [形 1] 温顺, 老实
 はずかしい (恥ずかしい) [形 1] 害羞, 难为情
 めずらしい (珍しい) [形 1] 珍奇, 新奇
 ごうか (豪華) [形 2] 豪华, 奢华
 こうちょう (好調) [形 2] 顺利, 情况良好
 ひかえめ (控えめ) [形 2] 分量少, 节制, 控制; 拘谨
 こうひょう (好評) [形 2] 好评, 称赞
 だいじ (大事) [形 2] 重要, 宝贵
 かなり [副] 颇, 相当
 けっこう [副] 很, 相当
 ささき (佐々木) [专] 佐佐木
 びわこ (琵琶湖) [专] 琵琶湖
 のぞみ [专] "希望号" [新干线的名称]

おかげさまで 托您的福
 なんととっても (何と言っても) 首先是, 无论如何
 何
 ～キロ / ～キログラム / ～センチ

第45課 少子化が進んで、日本の人口はだんだん減っていくでしょう

基本课文

1. 少子化が進んで、日本の人口はだんだん減っていくでしょう。
2. ずっと本を読んでいたので、目が疲れてきました。
3. いいし、手軽だし、私は冷凍食品をよく食べます。
4. この本は読めば読むほど面白いです。

- A 甲：最近、中国へ旅行に行く日本人が増えてきましたね。
乙：ええ、ホテルや交通の便がよくなりましたからね。
- B 甲：お母さん、雨が降ってきたよ。
乙：あら、大変。誠、洗濯物入れてよ。
- C 甲：休みだし、天気もいいし、どこかに出かけませんか。
乙：いいですね、私はハイキングに行きたいです。
- D 甲：商品は安ければ安いほど売れるんでしょう？
乙：いいえ、品質が悪いと、安くても売れません。

应用课文：上海

JC 策划北京公司计划在上海成立事务所。被内定为事务所所长的老陈带着森到上海寻找事务所的所址。森第一次到上海。他们的日程是三天两夜。

（夜晚，他们在机场通往市内的高速公路上）

陳：森さん、見えてきましたよ。（指着前方）あそこが上海の中心地です。

森：ライトアップされていますね。うーん、見れば見るほどきれいだなあ。

陳：以前住んでいたことがあるんですが、とてもすみやすい所ですよ。

森：陳さん上海に住んでいたんですか。

陳：ええ。本当にいい所です。住めば住むほど上海のよさが分かりますよ。

（在宾馆办完入住手续后，来到街上）

森：にぎやかだし、高いビルが多いし、なんか東京に似ていますね。

陳：上海は急速近代化が進んで、町並みが大きく変わってきましたからね。

森：そう言えば、何年か前にリニアモーターカーが開通したんですよね。

陳：ええ。空港から市内までのアクセスがよくなりましたから、人も増えてきたし、これからもっと変わっていくと思いますよ。

（忽然下起雨来了）

陳：あら、雨が降ってきましたね。

森：ひどくなりそうですね。ちょっと雨宿りしましょうか。

陳：ええ。じゃあ、この喫茶店に入りましょう。人も少ないし、店もきれいだし。

森：そうですね。所で、お腹がすいてきたんですが…

陳：そうですか。じゃあ、何か軽く食べていきましょう。

〈基用课文〉

1. 孩子减少现象日益加剧，日本人口将会越来越少。
2. 一直在看书，眼睛累了。
3. 又好吃，又简便，我经常吃冷冻食品。
4. 这本书阅读越有意思。

A 甲：最近，去中国旅游的日本人多起来了。

乙：〈因为〉住宿、交通等都方便了。

B 甲：妈妈，下起雨来了。

乙：哎呀，糟了。阿诚，快把衣服收进来。

C 甲：（今天）休息，天气也不错，去哪儿玩儿玩儿吧？

乙：好啊。我想去郊游。

D 甲：商品越便宜越好卖吧？

乙：不。质量不好的话，便宜也卖不动。

〈应用课文〉上海

JC 策划北京公司计划在上海成立事务所。被内定为事务所所长的老陈带着森到上海寻找事务所的所址。森第一次到上海。他们的日程是三天两夜。

（夜晚，他们在机场通往市内的高速公路上）

陈：森，你瞧，看见了吧。〈指着前方〉那儿就是上海市中心。

森：打着灯光呢。嗯，越看越漂亮。

陈：我以前在这里住过，这儿生活起来很方便。

森：老陈，（你）以前在上海住过？

陈：是的。这儿真是个好地方。越住越能体会到上海的好处。

（在宾馆办完入住手续后，来到街上）

森：又繁华，高层建筑又多，总觉得有点儿像东京啊。

陈：上海现代化搞得非常快，市容发生了很大变化。

森：说起来，几年前上海开通了磁悬浮列车，是不是？

陈：是的。从机场到市内的交通方便了，（来上海的）人也增多了，今后还会发生更大的变化的。

（忽然下起雨来了）

陈：哎呀，下起雨来了。

森：好像要下大了。我们避会儿雨吧。

陈：好的。〈那么，〉我们进这家咖啡馆吧。人少，店又干净。

森：嗯……。哎，（我）肚子（有点儿）饿了。

陈：是吗？那么，（我们先）吃点什么〈再走〉吧。

生词表

しょうしか (少子化) [名] 孩子减少现象
 じんこう (人口) [名] 人口
 へいきんねんれい (平均年齢) [名] 平均年龄
 こうつう (交通) [名] 交通
 べん (便) [名] 方便, 便利
 アクセス [名] 连接, 衔接
 リニアモーターカー [名] 磁悬浮列车
 びん (便) [名] 航班
 しない (市内) [名] 市内
 いなか (田舎) [名] 乡下, 农村
 ちゅうしんち (中心地) [名] 中心地区
 きんだいか (近代化) [名] 现代化
 げんだいじん (現代人) [名] 现代人
 じかんたい (時間帯) [名] 时间段
 ちょうし (調子) [名] 情况, 状况; 势头
 よさ [名] 长处, 好处
 へやだい (部屋代) [名] 房租
 しんりん (森林) [名] 森林
 ちきゅう (地球) [名] 地球
 へいきんきおん (平均気温) [名] 平均气温
 ちきゅうおんだんか (地球温暖化)
 [名] 地球变暖现象
 れいとうしょくひん (冷凍食品) [名] 冷冻食品
 こうれいしゃ (高齢者) [名] 高齢者
 きつえんしゃ (喫煙者) [名] 吸烟者
 りょこうしゃ (旅行者) [名] 旅行者
 りようしゃ (利用者) [名] 利用者
 なやみ (悩み) [名] 烦恼
 まちなみ (町並み) [名] 市容, 街道, 街景
 うりあげ (うりあげ) [名] 销售额, 营业额
 あこがれ [名] 憧憬
 すすみます (進みます) [动1] 加重, 前进
 みがきます (磨きます) [动1] 刷, 擦
 くもります (曇ります) [动1] 天阴
 にます (似ます) [动2] 像, 相似
 ライトアップします [动3] 景观照明
 ふきゅうします (普及～) [动3] 普及
 あまやどりします (雨宿り～) [动3] 避雨
 ひどい [形1] 残酷, 过分; 激烈
 てがる (手軽) [形2] 简便, 简单, 轻便
 きゅうそく (急速) [形2] 迅速, 快速
 いぜん (以前) [副] 以前
 どんどん [副] 连接不断地, 接二连三地
 ますます [副] 越来越, 更加
 なんか [副] 有点, 总觉得, 有些, 好像

ねんねん (年々) [副] 逐年, 每年

 かるいもの (軽い物) 清淡的或少量的食物

～^{うえ}
 上

第46課 これは柔らかくて、まるで本物の毛皮のようです

基本课文

- 1.これは柔らかくて、まるで本物の毛皮のようです。
- 2.この着物はいかにも日本らしい柄ですね。
- 3.明日の9時までにはこの書類完成させなければなりません。
- 4.私が留学している間に、家の周りもずいぶん変わりました。

- A 甲：この野菜，レモンのような味がしますね。
乙：ええ，本当に。まるで果物見たいですね。
- B 甲：うちの子供は将来，宇宙飛行士になりたいんだって。
乙：いかにも子供らしい夢ね。
- C 甲：この書類，いつ発送しますか。
乙：そうですね。今月の末までに届くように出してください。
- D 甲：オートバイを買うそうだね。高いだろう。
乙：うん，学校が休みの間，アルバイトをするつもりなんだ。

应用课文:事務所探し

老陈和森今天必须选定上海事务所的所址。一大早，两人就离开宾馆，在房产商的带领下，看了很多地方。另外，森初次来到上海，还想到各处去看一看。

(一大早他们就开始物色)

森：陳さん，今日中に事務所の候補地を探すんですね。
陳：ええ，来月の初めまでには，開設の準備を済ませたいので

(他们一边看一边商量)

森：ここ，いいんじゃないですか？

陳：うーん，でも，なんだか教室みたいな所ですね。

森：広くて，明るくて，交通の便もいいし，働きやすいと思いますよ。

陳：さっきのはもっと広かったんじゃないですか？

森：でも，ちょっとうるさかったですね，部屋の中を見ている間，そこでずっと車の音がしていましたよ。

陳：そうですね…。(想了一会儿)

じゃあ，ここにしましょうか。

(回宾馆的途中，他们在外海滩散步)

陳：この辺は「外灘」と言って，古い建物が多いんです

森：ここが「外灘」ですか，まるでヨーロッパの町並みを見ているようですね。中国にいる間に，一度は来たいと思っていました。

(回北京的当天早晨)

森：出発までに時間がありますよね。どこかちょっと寄りませんか。

陳：じゃあ，南京路へ行きましょう，いかにも上海らしい所ですよ。

〈基用课文〉

1. 这个软乎乎的，好像真皮一样。
2. 这件和服的花纹呈典型的日本式。
3. 明天9点之前必须完成这份文件。
4. 我留学期间，我家那一带发生了很大的变化。

A 甲：这菜有股柠檬的味道。

乙：嗯。真的。好像水果一样。

B 甲：我的孩子说，将来想成为（一名）宇航员。

乙：真是名符其实的孩子的理想啊。

C 甲：这份文件，什么时候发出？

乙：是啊。这个月底以前能收到就可以了。

D 甲：听说你想买摩托车。（很）贵吧？

乙：嗯，（所以我）打算在学校放假的时候打工。

〈应用课文〉寻找事务所

老陈和森今天必须选定上海事务所的所址。一大早，两人就离开宾馆，在房产商的带领下，看了很多地方。另外，森初次来到上海，还想到各处去看一看。

(一大早他们就开始物色)

森：老陈，今天必须找到事务所的候选地，是吧。

陈：是啊。（我）想下个月之前完成所有的准备工作。

(他们一边看一边商量)

森：这儿不错呀。

陈：嗯……但是，总觉得象教室一样

森：又宽敞又明亮，交通又方便。我觉得便于工作。

陈：刚才那家不是更大吗？

森：但是太吵了。（我们）在看房间里面的时候，外面一直是过车的噪音。

陈：那到也是。(想了一会儿)那么，就定这里吧。

(回宾馆的途中，他们在外海滩散步)

陈：这一带叫“外滩”，古老的建筑很多。

森：这儿就是“外滩”啊。真像是在看欧洲的道路。

我想在中国期间（一定）要到这儿来一趟。

(回北京的当天早晨)

森：离出发还有一点儿时间。我们顺道儿去哪儿看一看？

陈：那么，去南京路吧。（那儿）是上海最具代表性的地方。

生词表

けがわ (毛皮) [名] 毛皮
 ほんもの (本物) [名] 真货, 真东西
 がら (柄) [名] 花纹, 花样
 レモン [名] 柠檬
 みそしる (みそ汁) [名] 酱油
 おまつり (お祭り) [名] 祭日, 节日
 オートバイ [名] 摩托车
 インタビュー [名] 采访
 プラン [名] 计划
 ずつう (頭痛) [名] 头疼
 さむけ (寒気) [名] 寒气, 寒战
 はきけ (吐き気) [名] 恶心, 想要呕吐
 かじ (家事) [名] 家务活
 めんせつ (面接) [名] 面试
 できごと (出来事) [名] 事情, 事件
 いけん (意見) [名] 意见
 かいせつ (開設) [名] 开设
 こうほち (候補地) [名] 候选地
 まわり (周り) [名] 一带, 周围
 あかるさ (明るさ) [名] 明朗, 快活
 におい [名] 味道, 气味
 せっけん [名] 肥皂
 こうすい (香水) [名] 香水
 ラン [名] 兰花
 すえ (末) [名] 末尾, 末了
 はじめ (初め) [名] 最初
 はんつき (半月) [名] 半月, 半个月
 モデル [名] 模特儿
 けいさつかん (警察官) [名] 警察
 おすもうさん (お相撲さん) [名] 相扑选手
 かぶきやくしゃ (歌舞伎役者) [名] 歌舞伎演员
 すいえいせんしゅ (水泳選手) [名] 游泳选手
 すみます (済みます) [动 1] 结束, 完了
 つもります (積もります) [动 1] 堆积; 积攒
 すごします (過ごします) [动 1] 度过; 生活
 ほほえみます [动 1] 微笑
 のばします (延ばします) [动 1] 延长
 すませます (済ませます) [动 2] 搞完, 办完
 かわれます (枯れます) [动 2] 枯萎; 干燥
 はっそうします (発送～) [动 3] 发送, 寄送
 きんちょうします (緊張～) [动 3] 紧张
 さわやか [形 2] 清爽, 爽快
 まるで [副] 好像, 就像
 いかにも [副] 典型的; 实在; 的确
 ワイタン (外灘) [专] 外滩

おきなわ (沖縄) [专] 冲绳
 ナンキンろ (南京路) [专] 南京路

このごろ 最近, 近来, 最近时期
 じむしょさがし (事務所探し) 寻找事务所

第47課 周先生は明日日本へ行かれます

基本课文

1. 周先生は明日日本へ行かれます。
2. お客様はもうお帰りになりました。
3. どうぞお座りください。
4. 先生、何を召し上がりますか。

A 甲：お土産はもう買われましたか。
乙：はい、買いました。

B 甲：もう、その資料をご覧になりましたか。
乙：いえ、まだです。忙しくて、読む暇がありませんでした。

C 甲：あのう、靴売り場は何階ですか。
乙：4階です。エスカレーターをご利用ください。

D 甲：小野さん、木村部長、何時に戻るっておっしゃいましたか。
乙：木村部長ですか。先ほど戻っていらっしやいましたよ。

应用课文：社長の下見

为了视察上海事务所，东京总公司的总经理来到上海。北京分公司的加藤经理和森也来到了上海。亲自敲定上海事务所所址的老陈却因为一件重要的生意也离不开北京。

(加藤经理和森到机场接到总经理，他们向出租车车站走去)

加藤：お食事はもうお済になりましたか。

社長：うん、飛行機の中で食べてきたよ。

加藤：では、まずホテルにチェックインなさいますか、それとも、先に事務所をご覧になりますか。

社長：そうだな、事務所へ直行しようか。早く見てみたいからな。

(到了上海事务所)

森：こちらのドアからお入りください。

(一进门就看见正面的墙壁上挂着一幅很大的画)

社長：広くて明るいですね。(注意到那幅画)あの絵は？

加藤：ああ、あれは日中商事の社長がくださった絵です。

社長：あつ、そう、なかなかいいじゃないか。

加藤：はい、ところで、社長がおっしゃっていたスタッフの件ですが、李さんに上海に来てもらおうと思うんですが…

(当天晚上森给在北京的老陈打电话)

森：いい事務所だって、社長がほめていらっしやいましたよ。

陳：そうですか、よかったです。気に入ってくださって。それで、社長はこちらにもお寄りになるのかしら？

森：いいえ、そちらへは寄らずに、明日の朝の便で、東京に戻られる予定です。

〈基用课文〉

1. 周老师明天去日本。
2. 客人已经回去了。
3. 请坐。
4. 老师，您吃点儿什么？

A 甲：买礼品了吗？

乙：是的，买了。

B 甲：(您)已经看了那份资料了吗？

乙：没有，还没看。太忙了没时间看。

C 甲：请问，卖鞋的柜台在几层？

乙：在4层。请(您)利用电梯。

D 甲：小野女士，木村部长说(他)几点回来？

乙：是木村部长吗？刚才已经回来了呀。

〈应用课文〉总经理的视察

为了视察上海事务所，东京总公司的总经理来到上海。北京分公司的加藤经理和森也来到了上海。亲自敲定上海事务所所址的老陈却因为一件重要的生意也离不开北京。

(加藤经理和森到机场接到总经理，他们向出租车车站走去)

加藤：您吃过饭了吗？

总经理：嗯，在飞机上吃了。

加藤：那么，(您)是先到宾馆办理入住手续呢？还是先去看事务所呢？

总经理：嗯，直接去事务所吧，(我)想早点儿看看(事务所)。

(到了上海事务所)

森：请从这个门进。

(一进门就看见正面的墙壁上挂着一幅很大的画)

总经理：挺宽敞的，采光也不错。(注意到那幅画)那幅画是……

加藤：啊，那是日中商务(公司)的总经理送给咱们的。

总经理：啊，是吗？是张好画儿啊。

加藤：是。总经理，您曾提到的人选的事儿，我想让小李到上海事务所来。

(当天晚上森给在北京的老陈打电话)

森：总经理夸(咱们的找的)事务所不错。

陈：是吗？那就好。(总经理)满意就好。另外，总经理还到这边儿来吗？

森：不，不去那边儿了，坐明天早上的航班回东京。

生词表

したみ (下見) [名] 视察

スタッフ [名] 职员, 同事

おこさん (お子さん) [名] 您的孩子

めしあがります (召し上がります)

[动 1] (尊他) 吃, 喝

ごらんになります（ご覧になります）

[动 1] (尊他) 看, 读

おっしゃいます [动 1] (尊他) 说, 讲

いらっしゃいます [动 1] (尊他) 去, 来, 在

おいでになります [動 1] (尊他) 去, 来, 在

なさいます [动 1] (尊他) 做, 干

くださいます [动 1] (尊他) 给

チェックインします [动3] 办理入住手续

ちょっこうします (直行～) [动 3] 直接去, 直达

さきほど（先ほど）[副] 刚才，方才

きむら (木村) [専] 木村

こう (黄) [专] 黄

ペキンくうこう（北京空港）[专] 北京机场

ごぞんじです（ご存じです）（尊他）知道

ごぞんじです（ご存じです）（尊他）知道

第48課 お荷物は私がお持ちします

基本课文

1. お荷物は私がお持ちします。
2. 明日私がそちらへ伺います。
3. コピーは私がいたします。
4. 黄教授に論文を見ていただきました。

- A 甲：昨日、メールをお送りしたんですが…。
乙：ええ、拝見しました。先ほど返事をお出ししました。
- B 甲：どちらからいらっしゃったんですか。
乙：中国の北京から参りました。
- C 甲：そろそろ失礼いたします、どうもお邪魔いたしました。
- 乙：何のお構いもしませんで。
- D 甲：この服、ちょっと小さいので、取り替えていただけますか。
乙：承知いたしました。少々お待ちください。

应用课文：上海事務所

上海事務所开业了。北京分公司的老陈兼任所长，小李就任副所长，事务所新聘了新职员山田拓也。上海事務所开业这际，给上海市内的日资企业发出了开业通知。

(第一天上山的山田拓也跟老陈和小李寒暄)

山田：おはようございます。山田です。今日からお世話になります。大学を卒業したばかりで、右も左も分かりませんが、一生懸命頑張りますので、ご指導よろしく願いいたします。

陳：期待していますよ。こちらこそよろしく。

(电话铃响了，小李接电话)

李：はい、JC 企画上海事務所でございます。

佐藤：私、日中商事の佐藤と申します。お送りいただいた案内状、拝見しました。

李：いつもお世話になっております。また、この度は、突然お手紙を差し上げ、失礼いたしました。

佐藤：いえ。実は、私どもでは、これから新商品の開発を進めていく予定なんです。そこで、ぜひ、詳しい話を伺いたいのですが。

李：ありがとうございます。早速、資料を届けさせていただきます。

佐藤：そうですか。では、一度社の方においでいただけますか。明日なら午後はずっと社にありますが…

李：承知いたしました。私、李秀麗と申します。では、明日の午後、お伺いします。

这是上海事務所の开端。以后会发生什么事情呢？让我们拭目以待。

〈基用课文〉

1. 您的行李我来拿。
2. 明天我去您那儿拜访。
3. 复印（的事）我来做。
4. 我请黄教授（给我）看了论文。

- A 甲：昨天，（我给您）发了邮件。
乙：是的。已经拜读了。刚刚（给您）发了回信。
- B 甲：（您）从哪儿来的？
乙：（我）从北京来。
- C 甲：我该告辞了。真是打搅了。
乙：（请原谅我）招待不周。
- D 甲：这件衣服小了点儿，能（给我）换一下吗？
乙：知道了。请稍等。

〈应用课文〉上海事務所

上海事務所开业了。北京分公司的老陈兼任所长，小李就任副所长，事务所新聘了新职员山田拓也。上海事務所开业这际，给上海市内的日资企业发出了开业通知。

(第一天上山的山田拓也跟老陈和小李寒暄)

山田：早上好。我是山田。从今天起承蒙关照了。〈我〉刚刚大学毕业，什么都不懂，但〈我〉会努力工作的，请多多指教。

陈：〈我们〉希望你好好干。多多关照。

李：请多关照。咱们一块好好儿干吧。

(电话铃响了，小李接电话)

李：喂，你好。（这里）是JC 策划公司上海事務所。

佐藤：我是日中商务（公司）的佐藤。贵公司寄来的开业通知已经拜读了。

李：承蒙多方关照。这次（又）突然给您寄了通知，（冒昧之处，）请多原谅。

佐藤：哪里哪里。其实，我们正在计划开发新的产品，因此，很想了解（贵公司的）详细情况。

李：谢谢。我这就把资料给您送过去。

佐藤：是吗？那么，您能到我们公司来一趟吗？要是明天下午的话，我下午一直在〈公司〉。

李：好的。我叫李秀丽。那么明天下午我去拜访〈您〉。

这是上海事務所の开端。以后会发生什么事情呢？让我们拭目以待。

生词表

みょうにち (明日) [名] 明天
 あす (明日) [名] 明天
 さくじつ (昨日) [名] 昨天
 このたび (この度) [名] 这次, 这回
 わたくし (私) [代] 我
 わたくしども (私ども) [代] 我们
 しゃ (社) [名] 公司
 もの (者) [名] 人, ~的人
 へいしゃ (弊社) [名] 敝公司
 しんしゃ (新車) [名] 新车
 きず (傷) [名] 瑕疵; 创伤
 しどう (指導) [名] 指教, 指导
 おつり [名] 找的零钱
 おうせつしつ (応接室) [名] 会客室
 あんないじょう (案内状) [名] 通知, 请帖
 にゅうがくあんない (入学案内) [名] 入学指南
 うかがいます (伺います)
 [动1] (自谦) 去; 来; 问; 拜访; 请教
 いたします [动1] (自谦) 做, 干
 まいます (参ります) [动1] (自谦) 来, 去
 いただきます [动1] (自谦) 吃, 喝; 得到
 おります [动1] 在
 ございます [动1] 在, 有, 是
 さしあげます (差し上げます) [动2] (自谦) 给
 ぞんじています (存じています)
 [动2] (自谦) 知道
 すすすめます (進めます) [动2] 推进, 使前进
 はいけんします (拝見~) [动3] (自谦) 看
 しょうちします (承知~) [动3] 知道
 きたいします (期待~) [动3] 希望, 期待
 せわします (世話~) [动3] 帮助; 照顾
 きちょう (貴重) [形2] 贵重
 しょうしょう (少々) [副] 稍稍, 一点儿
 ただいま (ただ今)
 [副] 这会儿, 方才; 马上, 立刻
 とつぜん (突然) [副] 突然
 じつは (実は) [副] 其实, 实际上
 とうきょうりょうりスクール (東京料理~)
 [专] 东京厨师学校
 ペキンにほんごがっこう (北京日本語学校)
 [专] 北京日语学校
 ジェーシーじどうしゃ (JC 自動車)
 [专] JC 汽车公司

なんのおかまいもしませんで
 (何のお構いもしませんで) 招待不周
 もうしわけございません (申し訳ございません)
 非常抱歉